



LE HUBLLOT  
20  
ans  
1997-2017

# Le Hublot

  
Les Éditions  
des Trois  
Clochers

L'ISLET - JOURNAL COMMUNAUTAIRE, VOLUME 21, NUMÉRO 9, SEPTEMBRE 2017, 1,25 \$



## Une façade embellie!

Page 35

## 1 077 \$ amassés par Gym As de L'Islet pour La Tournée des Vainqueurs

Page 4

## Croissance de 40 % pour la Fonderie Poitras

Page 6



*Une fenêtre sur notre milieu*

## Buts et objectifs du journal *Le Hublot*

Doter la Municipalité de L'Islet d'un outil de développement communautaire par la publication d'un journal. Diffuser l'information locale et régionale et encourager le développement de la culture, dans le but de créer des liens entre les organismes de la région, de favoriser l'échange des idées et des opinions, de faciliter l'expression de tous les citoyens, de stimuler la création littéraire et la qualité du français.

Ce journal est tiré à 1 900 exemplaires et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Islet (L'Islet-sur-Mer, Ville de L'Islet et Saint-Eugène). À l'extérieur de ce territoire, l'abonnement est de 35 \$ plus taxes, annuellement. Le coût de la carte de membre actif est de 10 \$ et celui de membre corporatif, de 50 \$.

Nous ne pouvons publier un texte ou une lettre dont nous ne connaissons pas l'auteur; la direction doit connaître la provenance des communiqués.

Nous encourageons nos lecteurs et lectrices à utiliser les articles de ce journal et nous leur demandons de mentionner la source.

### EDITEUR

#### Les Éditions des Trois Clochers

16, des Pionniers Est, bureau 202, L'Islet, Qc G0R 2B0

Téléphone : 418-247-3333

Télécopieur : 418-247-3336

Courriel : [clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

Site Web : [www.lehublot.ca](http://www.lehublot.ca)

Facebook : [troisclochers](https://www.facebook.com/troisclochers)

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Présidente :** Irène Tremblay  
**Vice-président :** Guy Laprise  
**Secrétaire :** Johanne Pelletier  
**Trésorier :** Jean-Philippe Ouellet  
**Administrateurs :** Richard Gaudreau  
 Richard Pierre

**Comptabilité :** Karine Pelletier  
**Directrice générale et publicité :** Guylaine Hudon

**Responsable de la page Facebook :** Jean-Philippe Ouellet

**Responsable du site Internet :** Guylaine Hudon

**Journaliste-pigiste :** Guy Laprise  
**Impression :** Impression Rive-Sud

**Conception du site Internet :** CLD L'Islet

**Dépôt Légal Québec & Canada :**

ISSN 1206-7717

Les Éditions des Trois Clochers reçoivent l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec.



### Bénévoles à l'assemblage :

Conrad Caron, Joseph Castonguay, Rachel Gamache, Christiane Julien, Maurice Julien, Simone Lamarre, Émilien Moreau, Gaétane Pelletier, Danièle Bouchard, Irène Tremblay, Guylaine Hudon.

**Directrice générale :** Guylaine Hudon

### Conception et

**mise en pages :** Guylaine Hudon

**Graphiste-conseil :** Roger Lafortune

### Révision des textes :

Claire Gagnon, Yolande Dumont, Francine Gaudreau, Odette Delisle, Guylaine Hudon.

### Pour bien vous faire connaître des gens de L'Islet et des environs,

**Le Hublot** Appelez-nous dès maintenant!  
 Pour réserver votre espace publicitaire ou pour une annonce classée.  
 Contactez : Guylaine Hudon  
 Tél. : **418-247-3333**  
[clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

Parution de :	Tombée pour les textes et les publicités	Date de parution
Octobre 2017	15 septembre	28 septembre
Novembre 2017	13 octobre	26 octobre
Décembre 2017	17 novembre	30 novembre
Janvier 2018	8 décembre	21 décembre
Février 2018	12 janvier	25 janvier
Mars 2018	16 février	1 <sup>er</sup> mars
Avril 2018	16 mars	29 mars
Mai 2018	13 avril	26 avril
Juin 2018	18 mai	31 mai
Juillet 2018	15 juin	28 juin
Août 2018	13 juillet	26 juillet
Septembre 2018	17 août	30 août
Octobre 2018	14 septembre	27 septembre
Novembre 2018	12 octobre	25 octobre
Décembre 2018	16 novembre	29 novembre
Janvier 2019	7 décembre	20 décembre

## Sommaire

Dans les coulisses du journal .....	3
Tournée des Vainqueurs .....	4
Croissance pour la Fonderie Poitras ...	6
La Flèche du temps .....	7
La rentrée scolaire.....	8
Rousseau vous ouvre ses portes!.....	9
Inauguration du Centre Yvon Mercier	9
Corporation des arts et de la culture..	10
Un bateau pirate passe à L'Islet!.....	12
L'Ancre.....	14
Water walk 2017 .....	16
Le marché L'Islet-sur-Terre.....	17
Contribution financière à la Fondation	18
Merci aux Chevaliers de Colomb ....	19
Bibliothèques .....	20
Heure du conte.....	21
Entretien avec Sophie Limoges .....	22
AQDR Montmagny-L'Islet.....	24
Association des Blais d'Amérique....	24
Activités des clubs de l'Âge d'Or ....	26
Salon des Patentoux .....	27
Clin d'œil culturel.....	28
Déjeuner amical des aînés.....	29
Loterie N.-Dame de Bonsecours .....	29
Maison de la Famille.....	30
Chronique du Maître mécanicien .....	31
Filles d'Isabelle .....	31
Chronique de Fermières.....	32
La Popote roulante L'Islet .....	33
Guylaine Tanguay en spectacle .....	34
Voyage pour le spectacle G. Tanguay	34
Noël de nos idoles.....	34
Les jeunes prêchent par l'exemple....	35
Clin d'œil architectural .....	35
Dans la tête de Sam.....	36
Hommage au couple Duhamel.....	37
Prévention des incendies.....	38
Où suis-je situé?.....	39
CDC ICI Montmagny-L'Islet .....	40
Chronique Sports et Loisirs .....	42
INFO-municipal.... (voir encart central)	

### Heures d'ouverture du bureau du journal - Septembre 2017

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
					1 Fermé	2
3	4 Fermé Fête du travail	5 Fermé	6 Fermé	7 Fermé	8 Fermé	9
10	11 Fermé	12 8h30 à 12h 13h à 17h	13 8h30 à 11h15 14h à 16h15	14 8h30 à 11h15 14h à 16h15	15 8h30 à 12h 13h à 16h	16
17	18 8h30 à 11h15 14h à 16h15	19 8h30 à 11h15 14h à 16h15	20 8h30 à 12h 13h à 16h	21 8h30 à 12h 13h à 16h	22 8h30 à 11h15 14h à 16h15	23
24	25 8h30 à 12h 13h à 16h	26 8h30 à 12h 13h à 16h	27 8h30 à 11h15 14h à 16h15	28 8h30 à 11h15	29 8h30 à 12h	30

Prenez note que les heures d'ouverture du bureau du journal peuvent changer sans préavis.

# Dans les coulisses du journal *Le Hublot*



## Félicitations de M. Bernard Généreux, député

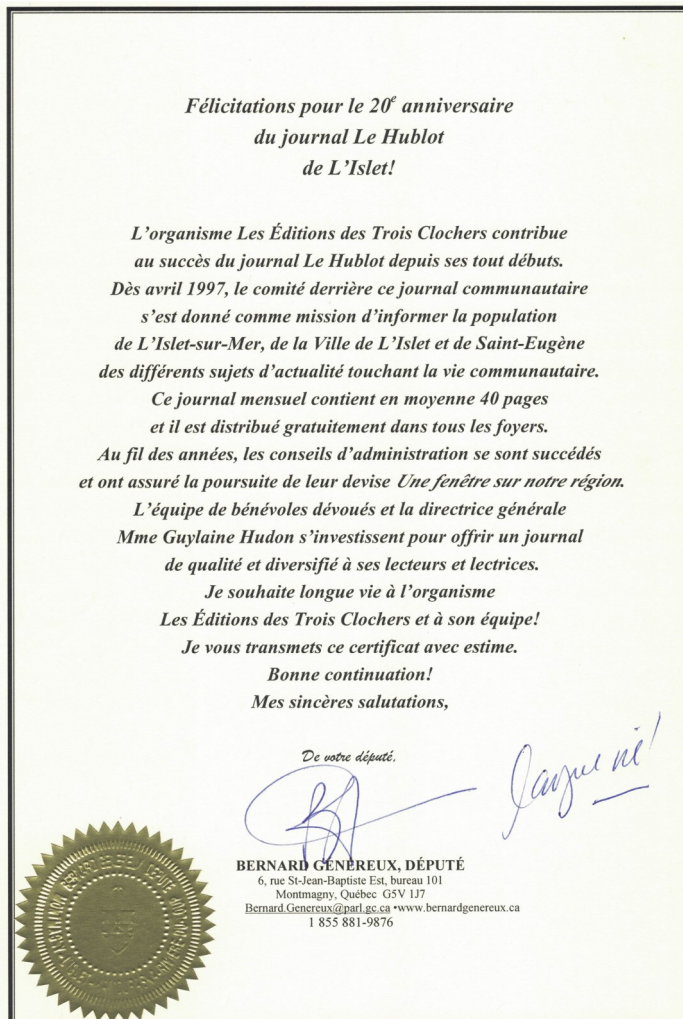
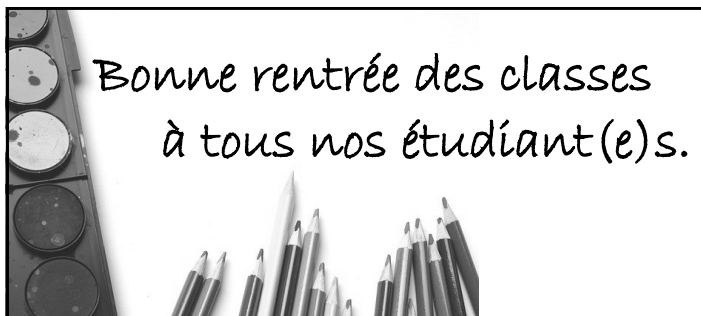
Suite à notre publication soulignant les vingt années d'existence du journal *Le Hublot*, dans la parution de juin 2017, le député fédéral, M. Bernard Généreux, nous a envoyé un certificat de félicitations pour tout le travail réalisé jusqu'à présent au sein de *Les Éditions des Trois Clochers*, éditeur du journal *Le Hublot*.

Les membres du conseil d'administration ainsi que la directrice générale, Mme Guylaine Hudon, ont été très heureux de recevoir ce certificat.

Nous publions le certificat pour que tous nos lecteurs et lectrices puissent partager notre enthousiasme. Vous pouvez aussi venir le voir au bureau du journal.

Merci à Monsieur le député.

Irène Tremblay, présidente



Félicitations pour le 20<sup>e</sup> anniversaire  
du journal *Le Hublot*  
de L'Islet!

L'organisme *Les Éditions des Trois Clochers* contribue au succès du journal *Le Hublot* depuis ses tout débuts. Dès avril 1997, le comité derrière ce journal communautaire s'est donné comme mission d'informer la population de L'Islet-sur-Mer, de la Ville de L'Islet et de Saint-Eugène des différents sujets d'actualité touchant la vie communautaire. Ce journal mensuel contient en moyenne 40 pages et il est distribué gratuitement dans tous les foyers. Au fil des années, les conseils d'administration se sont succédés et ont assuré la poursuite de leur devise *Une fenêtre sur notre région*. L'équipe de bénévoles dévoués et la directrice générale Mme Guylaine Hudon s'investissent pour offrir un journal de qualité et diversifié à ses lecteurs et lectrices. Je souhaite longue vie à l'organisme *Les Éditions des Trois Clochers* et à son équipe! Je vous transmets ce certificat avec estime. Bonne continuation! Mes sincères salutations,

De votre député,  
  
BERNARD GÉNEREUX, DÉPUTÉ  
6, rue St-Jean-Baptiste Est, bureau 101  
Montmagny, Québec G5V 1J7  
Bernard.Generoux@parl.gc.ca • www.bernardgeneroux.ca  
1 855 881-9876



Je désire renouveler ma **carte de membre** ou Je désire devenir membre au coût de 10 \$ par année.

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Municipalité : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Signature : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_  
Ci-joint un chèque de : \_\_\_\_\_ \$

***Vous pouvez devenir membre en tout temps.***

SVP faire votre chèque au nom de :

Les Éditions des Trois Clochers  
16, des Pionniers Est, Bureau 202  
L'Islet (Qc) GOR 2B0

*Merci de votre encouragement à votre journal communautaire!*



## SERVICES OFFERTS

### Rédaction/correction/ dactylographie

- Textes
- Lettres
- Rapports annuels
- etc.

### Conception/montage

- Dépliants
- Brochures
- Encarts
- Feuilles promotionnels
- Cartes d'affaires
- Étiquettes personnalisées
- etc.

### Autres services

- Organisation d'activités culturelles en lien avec l'édition et l'écriture : lancement de livres, conférences, etc.
- Photographies d'événements
- Impression sur imprimante couleur
- Projets sur demande

Photocopie :  
**0,15 \$/copie**  
Télécopie :  
**1,00 \$/page**  
Internet sur place  
**5,00 \$/heure**

**Pour plus d'information, contactez-nous!**

Téléphone : **418-247-3333**

16, chemin des Pionniers Est, bureau 202, L'Islet

*(En haut de la salle des Habitants.) (Les heures de bureau sont publiées en page 2.)*

# 1 077 \$ amassés par Gym As de L'Islet pour la Tournée des Vainqueurs

Le 9 août dernier, vingt personnes sont venues s'entraîner au Gym As de L'Islet afin d'amasser des dons pour la 7<sup>e</sup> édition de la *Tournée des Vainqueurs*. Les dons totaux pour cet événement s'élèvent à 1 077 \$ et ont été récoltés en seulement deux heures.

À chaque contribution de 25 \$, la propriétaire du Gym As, Mme Marie-Josée Ouellet, ajoutait un montant de 10 \$ par



Les participants venus s'entraîner au Gym As de L'Islet afin d'amasser des dons. Photo : Marie-Josée Ouellet.



## Centre Multidisciplinaire Parc Havre du Souvenir

35, route du Quai

**Ouverture**  
du 2 juin au 16 septembre 2017  
7 jours sur 7, dès 10 h

**Jeudis 5 à 7**

7 septembre  
Samuel T. Carrier



### Les vendredis en musique

dès 19 h 30

1<sup>er</sup> septembre : Marco Roberge (québécois)  
8 septembre : Yanick Lavoie (populaire, country)  
15 septembre : Régis Savard (populaire, country)



### Spectacle

Samedi 2 septembre  
dès 20 h  
The Vintages (rock)



entraînement pour soutenir la cause. À elle seule, elle a amassé deux cents dollars. Le reste des dons qui ont été récoltés sur place proviennent des hot dogs et des blés d'Inde vendus ainsi que d'autres dons. Soulignons que l'entreprise *Tibo Bicyk* était sur place pour divertir les visiteurs et les donateurs avec une exposition de vélos.

MM. Robert Normand et Guy St-Pierre ont prêté main forte à l'événement. Mme Marie-Josée Ouellet les remercie chaleureusement pour toute l'aide qu'ils ont apportée pour le service des denrées. Elle remercie aussi Mmes Marie-Josée St-Pierre et Susanne St-Pierre pour leur implication.

L'activité a rapporté une belle somme et Mme Ouellet remercie tous les donateurs et toutes les personnes qui ont contribué à l'événement.

Guyline Hudon

### Ce qu'est la Tournée des Vainqueurs

Tour cycliste offrant trois parcours sillonnant les MRC de Montmagny et de L'Islet. Tous les fonds amassés servent à l'achat d'équipements destinés au dépistage et au traitement du cancer à l'Hôpital de Montmagny.

**L'ISLET DU MIEUX-ÊTRE**  
www.islet-mieuxetre.com

**Journée Porte Ouverte le samedi 16 septembre 2017.**  
Pour information : visiter le site ou Facebook - Atelier de respiration

**NADIA BELISLE RIOUX**  
Massothérapeute agréée  
Membre F.Q.M depuis 1990  
Thérapeute en intégration  
Psychocorporelle-Relation d'aide

92, boul. Nilus-Leclerc  
L'Islet (Québec) G0R 2B0  
**T 418 247-0062**  
nadia@islet-mieuxetre.com

# Gym AS

Salle d'entraînement pour elle et lui

Nos cours de groupes sont de retour  
et on y a ajouté du nouveau :  
les cours de Pilates.

Nous ferons le plein d'énergie ensemble.

**Rabais réservez tôt**  
**14 semaines 140 \$** taxes incluses

**Inscription maintenant**

en ligne [www.institutmariejosee.com](http://www.institutmariejosee.com)

**418-247-5546 ou Facebook**

**À partir du 1<sup>er</sup> septembre 145 \$**  
taxes incluses

*Tu veux bouger,  
on peut t'aider!*



INSTITUT DE BEAUTÉ  
MARIE-JOSÉE

*Ouellet*

## Lundi

08h30 à 9h20	Spin N Go	Marie-Josée.O
09h45 à 10h45	Pilates	Marie-Josée.O
17h00 à 17h50	Spin N Go	Suzanne
18h00 à 18h50	Spin N Go	Suzanne
19h30 à 20h20	Spin N Go	Caroline Poulin

## Mardi

17h00 à 17h50	Spin N Go	M-J St Pierre
19h00 à 20h00	Pilates	Marie-Josée.O
19h15 à 20h05	Cardio Fit	M-J St-Pierre

## Mercredi

08h30 à 09h20	Spin N Go	Marie-Josée.O
17h00 à 17h50	Spin N Go	M-J St Pierre
20h00 à 20h50	Spin N Go	Diane Lemieux
20h00 à 20h50	Cardio Fit	M-J St Pierre

## Jeudi

18h00 à 18h50	Spin N Go	Suzanne
19h00 à 19h50	Spin N Go	Caroline Poulin

## Vendredi

16h00 à 16h50	Spin N Go	Marie-Josée.O
17h00 à 17h50	Cardio Fit	M-J St Pierre

Notre équipe est formée de gens certifiés et passionnés du sport.

Notre mission est de vous faire bouger au rythme de la musique

et de vos ambitions et d'avoir du Plaisir avec vous. On vous offre un centre d'entraînement moderne, propre et animé avec un bel horaire pour la salle de gym de 5h00 à 22h00, 7 jours/7.



## Services offerts :

- Coiffure
- Bronzage
- Esthétique
- Massothérapie (418-941-3105) Marilyn Ouellet
- Abonnement au Gym

## Nouveau service

Le Dr Florin Dumitru, chiropraticien vient se joindre à nous. Il est aussi un entraîneur sportif hautement qualifié. Vous pouvez prendre rendez-vous avec lui le jeudi ou le vendredi au 418-247-5546.

## Horaire

Mardi	8h00 à 20h00
Mercredi	8h00 à 11h30
Jeudi	8h00 à 20h00
Vendredi	8h00 à 18h00
Samedi	8h00 à 12h00

## Chez

**Institut Marie-Josée Ouellet  
et Gym As**

*un centre complet et professionnel  
pour vous servir. La force d'une Équipe  
pour vous divertir!*

**Bienvenue à tous!**

Marie-Josée Ouellet

Une seule adresse pour tous ces services : 274, boul. Nilus Leclerc, L'Islet

Tél. : **418-247-5546** ou [www.institutmariejosee.com](http://www.institutmariejosee.com)

## Croissance de 40 % pour la *Fonderie Poitras Ltée*

Le journal a rencontré M. Claude Massé, président de la *Fonderie Poitras Ltée*, afin d'expliquer la teneur des travaux autour de la fonderie.

« Il s'agit de poursuivre ce que nous avons commencé il y a quelques années. La confirmation de nouveaux contrats avec les compagnies automobiles FORD et GM place l'entreprise dans un mouvement de modernisation et d'amélioration. Nous libérons de l'espace intérieur afin d'installer une troisième ligne de moulage. Les nouveaux espaces servent d'entreposage d'une part, et d'autre part, nous avons déjà robotisé le polissage de nos pièces moulées. Nous envisageons également l'augmentation de

la puissance de nos fours et de plus en plus de robotisation », de dire M. Claude Massé.

Enfin, M. Massé termine en spécifiant que la *Fonderie Poitras Ltée* connaîtra une croissance de 40 % pour les deux prochaines années.

Pour en connaître davantage, consultez YouTube ou Facebook : *Fonderie Poitras* pour visionner les documents corporatifs.

Guy Laprise



Les murs ont été érigés le 15 août dernier. Photos : Guy Laprise.



Venez nous visiter!  
Sur rendez-vous

### *Résidence Johanne St-Pierre*

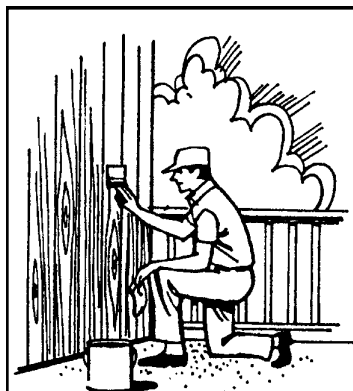


268, boul. Nilus-Leclerc,  
L'Islet  
Téléphone : 418-607-0606

- Pour personnes autonomes, semi-autonomes.
- Chaise élévatrice et médaillon de sécurité.
- Service de coiffure sur demande.
- Deux salons sont à votre disponibilité.
- Service de câble inclus.
- Menus équilibrés et collations.
- À proximité de tous les services (épicerie, bureau de poste, clinique médicale, pharmacie, etc.).
- Pour votre sécurité, système d'alarme relié à la centrale.
- Formation P.D.S.B. et R.C.R.
- Résidence accréditée.
- Activités à toutes les semaines (musique, cartes, jeux de société).

*En toute confiance*

*Bonne rentrée  
scolaire!*



## *Viateur Gagnon inc.*

ENTREPRENEUR-PEINTRE

Tirage de joints de gyproc

Peinture résidentielle et commerciale

Saint-Jean-Port-Joli

Tél. : 418-598-9203 Cell. : 418-241-6050 Téléc. : 418-598-9400

Licence : R.B.Q. 2637-2946-35

# La Flèche du temps

C'est la plus rapide, elle accélère sa trajectoire



*Photo prise sur Internet.*


La rafale roule la vague en moutons blancs,  
pendant que les goélands s'avancent en rangs,  
flottent au-dessus du ruisseau de la chapelle,  
fixant l'horizon sans un coup d'aile.

L'arc débandé siffle dans l'air,  
la flèche vole, c'est la vie en éclair.  
L'archer a une vision avant sa décoche,  
ne veut pas d'une trajectoire qui va croche.  
Sa ligne jusqu'à la cible,  
après coup, sera passée au crible.

À cette époque où règne la vitesse,  
surtout ce que mon âme caresse  
au ralentissement du rythme du cœur;  
prendre le temps de respirer une fleur.  
Sur l'addition des jours et des jours,  
se retrouver finalement en compte à rebours.

Temps « suspendu » que j'attends toujours,  
te connaîtrais-je avant la fin de mes jours,  
me guideras-tu à traverser le mur du réel,  
pour pouvoir assister au bal des immortels.


Wilson Thibault  
L'Islet-sur-Mer,  
15 août 2017



Tél. : 247-3731

**GARAGE ROCK CARON INC.**

- Mécanique générale
- Balancement électronique
- Antirouille *Rust Check*
- Système d'injection
- Nettoyage d'injecteur
- Alignement
- Gonflage de pneus à l'azote
- Reprogrammation



159, des Pionniers Ouest, L'Islet, Qc G0R 2B0

## ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017



# PRÉSENTEZ-VOUS

**LA VIE MUNICIPALE A BESOIN  
DE JEUNES ENGAGÉS**

[presentezvous.gouv.qc.ca](http://presentezvous.gouv.qc.ca)

**ENSEMBLE**  **on fait avancer le Québec**

**Québec** 

## La rentrée scolaire

**V**oici quelques consignes et recommandations afin que cette période critique qu'est la rentrée scolaire se déroule bien, et ce, en toute sécurité!

### Règles de sécurité aux abords et à bord de l'autobus

- 1<sup>re</sup> Attendre l'autobus calmement, sans bousculade et au point d'embarquement.
- 2<sup>e</sup> Attendre que l'autobus soit complètement arrêté avant de s'approcher.
- 3<sup>e</sup> Attention aux marches, bien se tenir à la rampe.
- 4<sup>e</sup> Penser à laisser passer les plus jeunes en premier.
- 5<sup>e</sup> Se rendre rapidement à son siège, s'asseoir et garder ses objets sur ses genoux, jamais dans l'allée.
- 6<sup>e</sup> Ne jamais placer ses jambes, son corps ou sa tête dans l'allée. Ceci dans le but d'éviter d'obstruer le passage afin de réduire les risques de chutes.
- 7<sup>e</sup> Ne jamais se lever lorsque l'autobus est en marche, attendre qu'il soit immobilisé. Ne pas changer de banc.
- 8<sup>e</sup> Ne rien jeter par terre dans l'autobus, ni par les fenêtres.
- 9<sup>e</sup> Demander la permission pour ouvrir les fenêtres et ne jamais sortir les bras, la tête ou des objets par la fenêtre.
- 10<sup>e</sup> Aussitôt descendu de l'autobus, on doit s'en éloigner. Passer toujours en avant de l'autobus (jamais par l'arrière) à une distance d'environ dix pas; ainsi, le chauffeur pourra toujours vous voir.
- 11<sup>e</sup> Si l'on échappe des objets près de l'autobus, attendre que l'autobus soit reparti avant de les ramasser.

### Quelques chiffres sur le transport scolaire au Québec

- 800 transporteurs scolaires
- 9 500 autobus scolaires
- Parcourant environ 1 million de kilomètres par jour
- Transportant plus de 550 000 écoliers, matin et soir

### Règles de sécurité aux automobilistes

**Les zones scolaires sont des zones à risque...** Soyez vigilants en présence d'autobus d'écoliers. Respectez les panneaux de signalisation et les limites de vitesse.

### Lorsque vous croiserez ou suivrez un autobus scolaire, rappelez-vous...

- Que vous devez vous préparer à arrêter lorsqu'il activera ses feux jaunes intermittents ou ses feux de détresse.
- Que vous devez immobiliser votre véhicule à plus de 5 mètres d'un autobus d'écoliers dont les feux rouges intermittents clignent.
- Que dépasser un autobus d'écoliers dont les feux intermittents clignent entraîne la perte de 9 points d'inaptitude à votre dossier de conducteur, ainsi qu'une amende variant entre 200 \$ et 300 \$.
- Tout chauffeur peut prendre le numéro d'immatriculation et rapporter les infractions à la *Sûreté du Québec*.

Nous souhaitons à tous nos étudiants, aux enseignants, à la direction ainsi qu'à nos dévoués chauffeurs une bonne année scolaire. Nous comptons toujours sur votre collaboration, parents et automobilistes pour que cette année scolaire se fasse en toute sécurité, dans le respect de tous. Bonne rentrée et soyez prudents!

*Gabriel Guimond et fils inc.*



*L'été va bientôt nous quitter.  
C'est le temps de reprendre nos bonnes habitudes.*

**Vous avez besoin  
d'un moment de détente?  
Prenez rendez-vous  
pour un soin du visage.**

**C'est le temps idéal  
pour débiter vos traitements  
d'épilation à l'électricité  
(électrolyse)  
(visage, aines, aisselles, jambes, etc.)**

**Achetez une lotion Yon-ka  
+ une crème hydra no. 1**

**Et recevez un lait nettoyant  
ou un gel nettoyant **Gratuit\*****

(valeur de 39 \$)

*\* Demandez les détails à votre esthéticienne  
Offre valide jusqu'au 29 septembre 2017.*

### Horaire

Mardi, mercredi, jeudi 9h30 à 21h00  
Vendredi 13h00 à 17h00

Informez-vous...

**Au Salon d'esthétique Diane**

271, chemin Lamartine Ouest, L'Islet

Téléphone : **418-247-5973**



## Rousseau vous ouvre ses portes!

**R**ousseau Métal Inc. est heureuse de convier la population à découvrir ce qui se cache derrière ses portes. En effet, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que l'équipe Rousseau se prépare à accueillir les visiteurs intéressés à en apprendre davantage sur l'usine de Saint-Jean-Port-Joli, tout au long de la journée du 16 septembre 2017.

### À ne pas manquer!

Les visiteurs seront accueillis en petits groupes puis accompagnés par un guide sur le plancher de production. Que ce soit pour découvrir les différents produits fabriqués sous son toit, pour en savoir plus sur ses procédés de fabrication ou pour prendre connaissance des différentes opportunités d'emploi, vous êtes les bienvenus. Il y en aura pour tous les goûts. De nombreuses surprises vous attendent!

### Comment s'inscrire?

Les personnes intéressées à prendre part à l'évènement sont invitées à se rendre sur le site web de l'entreprise au [www.rousseau-metal.com](http://www.rousseau-metal.com) ou bien encore, rendez-vous sur notre page Facebook [www.facebook.com/RousseauMetalInc/](https://www.facebook.com/RousseauMetalInc/) afin d'accéder au lien permettant de vous inscrire; vous pourrez sélectionner l'heure exacte à laquelle vous désirez faire la visite, entre 9 h et 16 h.

Rousseau Métal Inc. est une entreprise établie à Saint-Jean-Port-Joli depuis 1950. Elle est spécialisée dans la conception, la fabrication ainsi que la mise en marché de systèmes de rangement à usages industriel et commercial partout en Amérique du Nord et plus récemment sur la scène internationale. Elle compte

sur une équipe de plus de 350 employés répartie dans l'usine et dans les bureaux. L'entreprise mise sur l'orientation client, le travail d'équipe, l'innovation et la création d'un environnement différent propice au respect et au dépassement de soi pour atteindre ses objectifs.

Julie St-Pierre, agente aux communications

## Inauguration du Centre Yvon Mercier

### ERRATUM

**N**ous souhaitons corriger une erreur survenue dans la parution du mois d'août 2017. Dans l'article intitulé *Inauguration du Centre Yvon Mercier, un héritage de justice et d'intégrité*, au troisième paragraphe, lorsqu'on parle de la conjointe de Mesrine, il ne s'agit pas de Mme Lebouthiller mais de Jeanne Schneider, coaccusée. Mme Lebouthiller étant la victime. Nous souhaitons rectifier les faits.

Merci à notre lecteur de nous avoir fait part de cette information.

Richard Pierre  
Entraide au Masculin Côte-Sud



*L'honorable juge Yvon Mercier, un homme de justice et d'intégrité.  
Photo : Guy Laprise.*



**JOURNÉE  
PORTES  
OUVERTES**

DÉCOUVREZ NOTRE FAÇON DE FAIRE  
ET NOS POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES

**16 SEPTEMBRE 2017**

**Inscrivez-vous dès maintenant  
sur [rousseau-metal.com](http://rousseau-metal.com)**





## Les Journées de la culture 2017

Les 29, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2017 prochain se tiendront un peu partout au Québec plusieurs activités dans le cadre des 21<sup>e</sup> Journées de la culture.

La Corporation des arts et de la culture de L'Islet souhaite organiser une activité spéciale pour faire rayonner dans toute la MRC de L'Islet les artistes et artisans qui font vivre les arts et la culture.

Ainsi, nous lançons l'invitation à tous ceux qui aimeraient ouvrir la porte de leur atelier et de leur univers, pour établir un parcours *sur la route des artistes et artisans* pour une journée, soit le samedi 30 septembre 2017 (remis au lendemain, le dimanche 1<sup>er</sup> octobre, en cas de mauvaise température).

Que votre lieu de création soit dans votre résidence ou ailleurs, il suffit simplement d'accueillir chez vous des visiteurs qui ont de l'intérêt pour quelques disciplines artistiques. Vous leur permettrez d'échanger, de visiter et de découvrir les talents de notre région. Il n'est pas nécessaire que vous soyez reconnu comme professionnel pour participer, il s'agit simplement d'exploiter et de vivre une passion et de vouloir la partager.

Si vous êtes intéressés à en savoir davantage et à vous inscrire pour vivre cette aventure, veuillez nous envoyer un courriel à : [cacli9@hotmail.com](mailto:cacli9@hotmail.com), en nous laissant vos coordonnées : nom, adresse, numéro de téléphone et en nous indiquant votre médium, ou par téléphone au 418-247-3331.

Chantal Castonguay

Massothérapie  
Johanne  
Arsenault

102, de la Grève, L'Islet  
(Québec) G0R 2B0 418 247-7602  
[johannearsenault@globetrotter.net](mailto:johannearsenault@globetrotter.net)

Reçus d'assurance  
Massage suédois  
Massage femme enceinte  
Reiki

## Des nouveautés pour les cours et ateliers

La Corporation des arts et de la culture de L'Islet présente sa session de cours et d'ateliers d'automne. Les cours débuteront en octobre.

La fréquentation qui augmente sans cesse et la popularité de plusieurs disciplines nous incitent à offrir à chaque session une belle diversité de cours. Les tendances et les modes nous motivent aussi à proposer des nouveautés pour atteindre toutes les clientèles. Seize cours sont offerts en arts visuels, danse, langues, métiers d'art, tai-chi, yoga et autres, avec des formateurs compétents.

Parmi les nouveautés, le **macramé** fait un retour dans les métiers d'art. Le cours sera offert pour connaître les principaux nœuds nécessaires pour la confection d'une jardinière ou d'une murale. La **vannerie** et ses techniques pour la confection de paniers fait aussi partie des cours.

Pour notre culture personnelle ou pour un futur voyage, nous offrons des cours interactifs pour débutants ou intermédiaires-avancés en **espagnol**. La conversation aura priorité.

Avec des chorégraphies composées de gestes lents, souples et continus coordonnés avec la respiration, le **tai-chi ch'uan** nous propose d'adopter cette pratique pour une détente, un équilibre, une force et une souplesse pour le corps et l'esprit.

L'**herboristerie** nous invite à vivre une aventure en nous incitant à la découverte de plantes médicinales, à la cueillette, à la dégustation, à la subtilité des saveurs et à la transformation.

Pour la présentation complète des cours et ateliers de la prochaine session, vous pouvez nous contacter au 418-247-3331 ou visiter notre site web à [cacli.qc.ca](http://cacli.qc.ca).

Chantal Castonguay



## Fruits et légumes des Saint-Pierre NOTRE RÉPUTÉ MAÏS SUCRÉ

Légumes frais du jour, pommes

Tout pour vos épluchettes, bouillis et conserves

**Pommes de terre et tomates : grands formats disponibles**

kiosque et jardins au 736, de Gaspé Est, St-Jean-Port-Joli

418-598-6841





# COURS ET ATELIERS AUTOMNE 2017

## ARTS VISUELS / MÉTIER D'ART

### Dessin-peinture (technique)

avec Marcel Litalien

### Ébénisterie

avec René Cloutier

### Macramé

avec Sylvie Émond

### Sculpture

avec Marcel Litalien

### Tricot aux aiguilles

avec Sylvie Emond

### Vannerie

Avec Alfred Gagnon

## DANSE

### Danse sociale

avec Sylvie Tremblay  
et Raymond Plourde

### Initiation au gumboots

Avec Ilona Vigneault

## LANGUES

### Anglais

avec Julie Trottier

### Espagnol (débutants, intermédiaires, avancés)

avec Hélène Bossinotte

## YOGA

### Hatha yoga

avec Janine Clergue

### Yoga douceur

avec Jacinthe Pelletier-Couillard

## AUTRES

### Brassage de la bière

avec Alexandre Caron

### Herboristerie

avec Kathy Morin

### Initiation à la guitare

avec Martin Lévesque

### TAÏ-CHI CH'UAN

avec Marie-Jeanne Brouillette

---

Les cours débutent dans la semaine du 2 octobre

### Inscriptions

Par téléphone au : 418 247-3331

Par courriel : cacli9@hotmail.com

À nos bureaux : 250, boul. Nilus-Leclerc, L'Islet

### Tarifs et contenus

Pour toute information, consultez l'Écho-loisirs L'Islet,  
notre site internet [www.cacli.qc.ca](http://www.cacli.qc.ca)

ou notre page Facebook

### Conditions

Les frais sont payables en entier lors de l'inscription. Ils ne seront remboursés qu'advenant l'annulation d'un cours ou pour cause de maladie.

En raison des exigences de la Commission scolaire (Éducation des adultes), l'étudiant doit fournir une copie de son certificat de naissance et présenter l'original d'une carte d'identité (assurance-maladie ou permis de conduire).



## Un bateau pirate passe à L'Islet!

Dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération canadienne, plus de 40 voiliers ont navigué en eaux canadiennes, dans certaines villes côtières de l'Ontario et du Québec pour poursuivre, par la suite, vers les Maritimes. La flotte et ses équipages se sont réunis du 18 au 23 juillet dernier, à Québec.

Au départ de Québec pour aller rejoindre les Maritimes, le dimanche 23 juillet dernier, plusieurs des bateaux sont passés par L'Islet, les autres ont pris le côté nord du fleuve.

Au quai de L'Islet, des dizaines de personnes, touristes et résidents de L'Islet, ont assisté au passage des bateaux. Grands et petits étaient curieux de voir ces géants de la mer et le bateau

*El Galeon Andaluca* qui a servi au tournage des films *Pirates des Caraïbes*.

Guyline Hudon



*Le bateau El Galeon Andaluca qui a servi au tournage des films Pirates des Caraïbes était le premier à passer du côté sud du fleuve. Photo : Guyline Hudon.*

Suite à la page suivante...



**MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
REMORQUAGE  
SERVICE DE DEPANNAGE 24 H  
TRANSPORT  
RÉCUPÉRATION FER ET MÉTAUX**

**JACQUES MORNEAU AUTOMOBILES INC**  
874, Côte St-Aubert  
Saint-Jean-Port-Joli, Qc GOR 3G0  
Courriel: [morneauauto@videotron.ca](mailto:morneauauto@videotron.ca)  
Tél.:(418)598-7743 Fax:(418)598-7763  
Dominique Morneau

**FRUITS  
LÉGUMES & RG**

POMICULTEUR - MARAÎCHER

une saison  
pleine de  
**saveurs...**

**La pomme *Melba*,  
les tomates de conserves  
et les fraises d'automne  
sont disponibles.**



**Nous serons heureux de vous accueillir!**

<p><b>St-Eugène</b> 29, ch. Lamartine Est Tél. : 418-247-5478</p>	<p><b>Montmagny</b> au marché public (face à l'église Saint-Thomas)</p>	<p><b>St-Jean-Port-Joli</b> 579, route de l'Église (face à Promutuel)</p>
---	---	---



**VOTRE  
EMPLOI**  
on y travaille  
ensemble

- Recherche d'emploi
- Orientation de carrière
- Coaching de carrière
- Service de placement



Centre d'aide et de recherche d'emploi  
MONTMAGNY - L'ISLET

Montmagny | Saint-Fabien-de-Panet  
Saint-Pamphile | Saint-Jean-Port-Joli

418 248-9559  
1 877 337-9559  
[lecare.ca](http://lecare.ca)



*Les gens étaient présents sur le quai de L'Islet pour voir passer les bateaux.  
Photos :  
Guylaine Hudon.*



*Bonne rentrée scolaire*

## Promotion de septembre

Hot chicken ..... 12,50 \$  
Lasagne ..... 12,50 \$

**Brevage inclus**

**Bon appétit!**

*Promotion valide tout le mois de septembre 2017.*

### **Heures d'ouverture**

Dimanche :	6 h 30 à 21 h 00
Lundi - Mardi :	6 h 00 à 21 h 00
Mercredi - Jeudi :	6 h 00 à 22 h 00
Vendredi :	6 h 00 à 22 h 00
Samedi :	6 h 00 à 22 h 00

334, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet (Québec)



Pour réservation : Tél. : **418-247-5046**



## Comment prendre soin de soi?

Cette chronique vous propose des moyens pour entretenir et améliorer votre santé mentale. Ainsi, le *Mouvement santé mentale Québec* suggère sept mots clés pour inciter à faire des actions concrètes afin d'améliorer sa santé mentale.

### Créer des liens

C'est oser faire de nouvelles rencontres, s'entourer de relations bienveillantes et aimer. Par exemple : faites les premiers pas pour engager la conversation ou bien prenez le temps d'appeler un ami dont vous n'avez pas de nouvelles depuis longtemps.

### Choisir

C'est se sentir libre de faire des choix, de les assumer et de les reconsidérer. N'ayez pas peur de prendre des décisions et de vous affirmer.

### Découvrir

C'est s'ouvrir à la vie. Apprendre à composer avec les imprévus et le changement. Développer votre créativité et chercher des solutions. N'hésitez pas à aller chercher des outils et à demander les idées des autres.

### Se ressourcer

C'est faire place à ce qui vous fait du bien. Prenez des pauses, pratiquez régulièrement des activités que vous aimez et qui aident à réduire votre stress.

### S'accepter

C'est reconnaître ses forces, ses capacités, ses limites et exprimer ses besoins. Acceptez d'être unique et osez dire non!

### Ressentir

C'est apprendre à s'écouter et à exprimer ses émotions. Celles-ci sont des messages importants et vous guident pour identifier vos besoins. Apprenez à les reconnaître et à ne plus les taire.

### Agir

C'est prendre des risques, tirer profit de ses expériences, apprécier le bon côté des choses et s'engager socialement. Osez réaliser vos projets et vos rêves!

Vous constatez que certaines sphères de votre vie ont besoin d'être chargées? Si c'est difficile d'y arriver seul, n'hésitez pas à demander de l'aide! D'ailleurs, si vous accompagnez une personne vivant un trouble de santé mentale, nous pouvons vous aider.

Contactez-nous au :

Téléphone : 418-248-0068

Site Internet : [www.lancre.org](http://www.lancre.org)

Courriel :

[emilie.rodrique-ancre@globetrotter.net](mailto:emilie.rodrique-ancre@globetrotter.net)

Émilie Rodrigue, travailleuse sociale

Source : *Mouvement santé mentale Québec* : outils de la campagne de promotion 2017 <http://mouvementsmq.ca/campagnes/campagne-2017-2018/outils>



**Nouveaux services**

Unité mobile pour :

- Lavage de roulotte intérieure et extérieure
- Lavage de revêtement de maison

*Centre Esthétique Auto*  
*Eric Bourgault*

250, boul. Nilus-Leclerc  
L'Islet (Qc) G0R 2C0  
Téléphone : 418-241-6870  
[esthetiqueauto\\_ericbourgault@hotmail.ca](mailto:esthetiqueauto_ericbourgault@hotmail.ca)

**Vous voulez publier VOTRE annonce classée?**  
Seulement, 7,00 \$ (plus taxes)  
**Communiquez avec Le Hublot :**  
Téléphone : 418-247-3333  
Courriel : [clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

**Depuis 1982**

**RENAUD NORMAND Inc.**

Entrepreneur Général en Construction

2, du Rocher, Saint-Eugène (Québec) G0R 1X0  
Téléphone & Télécopieur: (418) 247-3575  
Cellulaire : 241-3513

*Mon jardin animé*  
Sculpture - ciment et bois

90, rue Principale Est  
Saint-Clément, Québec  
G0R 2R0

Venez visiter mon jardin

*Adéodat Rioux, Artisan*  
Tél. : 418 598-3807

# Le saviez-vous?



## POUR VOUS INSCRIRE À UN MÉDECIN DE FAMILLE

### Guichet d'accès à un médecin de famille (GAMF)

Les personnes sans médecin de famille peuvent s'inscrire sur la liste d'attente du Guichet d'accès à un médecin de famille. Ce système centralise les demandes et attribue une place selon l'état de santé des personnes et leur moment d'inscription.

### Pour vous inscrire

- Inscrivez-vous en ligne au **gamf.gouv.qc.ca**. Assurez-vous d'avoir en main votre carte d'assurance maladie.
- Si vous n'avez pas accès à un ordinateur ou que vous n'êtes pas à l'aise avec l'informatique, n'hésitez pas à demander de l'aide à l'un de vos proches.
- Si vous avez besoin d'accompagnement, communiquez au **418 248-0630 poste 5146** ou au **1 844 309-0630**, une agente pourra vous aider.

### Une performance enviable en Chaudière-Appalaches

L'accès à un médecin de famille demeure une priorité de tous les instants pour les intervenants du milieu de la santé. 89,9% des citoyens de Chaudière-Appalaches ont accès à un médecin de famille ce qui constitue le meilleur taux répertorié dans tout le Québec.

COMITÉ Solutions

Cette publication est une initiative du comité Solutions qui est composé de représentants du milieu, d'élus et d'intervenants du Centre intégré de santé et de services sociaux de Chaudière-Appalaches. Il vise à assurer un accès aux services de santé qui répond aux besoins de la population.



MRC de  
*L'Islet*

## Water walk 2017

Grâce à une dame de L'Islet s'intéressant beaucoup aux Amérindiens, j'ai pu participer le vendredi 21 juillet 2017, à 3 heures du matin, à l'activité *Water walk 2017*. Cette marche à relais avec un seau et un bâton protecteur de l'eau surmonté d'une tête de faucon a débuté au Minnesota. Joséphine, Amérindienne Ojibmé de 76 ans, m'a guidée joyeusement jusqu'à L'Islet-sur-Mer où j'ai abandonné la file pour prendre quelques photos. Le soir, je suis entré en contact avec six des marcheuses des premières nations dont une Algonquine demeurant en Ontario et je les ai hébergées quelques heures avant qu'elles repartent, à 2 h 30 le matin pour terminer leur purification.

Le sujet de l'eau me touche car je sais que plusieurs réserves amérindiennes doivent faire bouillir leur eau. Je me sens donc concernée car l'eau est vitale pour tous. Nous nous devons donc de protéger notre eau avant qu'il ne soit trop tard.



Photo : Élisabeth Bélanger.

De l'eau propre est un droit humain!

Bravo à ces femmes qui marchent pour l'eau! Parties du Minnesota en avril dernier, une douzaine de grands-mères d'origine Anishanabe sillonnent les routes à la marche pour faire prendre conscience aux gens de l'importance de

l'eau comme source de vie. Elles sont passées dans la région la fin de semaine du 21 juillet dernier et ont terminé leur parcours à Matane quelques jours plus tard. À leur arrivée à Matane, elles ont célébré leur réussite et surtout, l'eau. Elles marchent, non pas pour manifester, mais pour inviter les gens à réfléchir à l'importance de se ressaisir rapidement pour prendre soin de l'eau, pour la vie et le mieux-être de nos enfants. Elles célèbrent donc la vie qui a comme source l'eau.

Cette activité, nommée *Mother Earth Water Walk*, a été initiée au début des années 2000 par Joséphine Mandamine, grand-mère d'origine Anishabaabewe.

Pour en savoir plus, consultez le site web de Mother Earth Water Walk (<http://www.motherearthwaterwalk.com>).

<http://www.infodimanche.com/.../elles-traversent-la-province-...>  
<http://beta.radio-canada.ca/nouvelle/1046942/marche-conscientisation-eau-anichinabes-rimouski-matane-saint-laurent>

Suite à la page suivante...

Dès  
Octobre 2017

### Liste des cours disponibles :

- Apprivoiser l'ordinateur (Windows 10)
- Navigation Internet et sécurité informatique
- Initiation au multimédia
- Initiation au traitement de texte : Word
- Initiation au chiffrier électronique : Excel
- Création de présentation : Powerpoint

### NOUVEAU

- Ateliers Windows 10
- Tablette électronique
- Cours privé 25 \$ / h

Pour vous inscrire :

☎ 418-598-9780

✉ [apprendreautrement@videotron.ca](mailto:apprendreautrement@videotron.ca)

# Cours informatique

### Nous offrons:

- Des ateliers de niveau débutant et intermédiaire.
- Des explications simples et personnalisées.
- Un apprentissage en petits groupes.

Nos cours sont dispensés dans nos locaux de Saint-Jean-Port-Joli.

Un nombre minimum d'inscriptions est requis pour débiter les cours.

Apprendre  
**AUTREMENT**

Aide complémentaire à l'apprentissage



82-A, rue Giasson, Saint-Jean-Port-Joli

Elles sont passées à L'Islet en coup de vent, sans tambour ni trompette, mais deux citoyennes ont marché avec elles. Voici les photos qu'elles ont ramenées.

Chi Migwech veut dire : Merci beaucoup en Ojibway Anishabaabewo ou chippewa.

Élisabeth Bélanger



Photo : Élisabeth Bélanger.

## Le marché L'Islet-sur-Terre en pleine croissance!

C'est l'été, le soleil brille, les légumes, les fruits et les fleurs poussent allègrement et le *Marché L'Islet-sur-Terre* aussi!

### Première livraison à Saint-Jean-Port-Joli en septembre

En juin, nous recevions une très bonne nouvelle: la *MRC de L'Islet* nous annonçait l'octroi de 14 462 \$ pour que notre marché rayonne sur l'ensemble du territoire. Notre objectif à court terme : offrir **un deuxième point de livraison à Saint-Jean-Port-Joli!** Il sera désormais possible de commander au *Marché L'Islet-sur-Terre* deux fois par mois. Yé! La première livraison à Saint-Jean-Port-Joli aura lieu le mercredi 13 septembre et il sera possible de commander en ligne à partir du vendredi 8 septembre.

Inscrivez-vous dès maintenant sur le site à [www.lisletsurterre.ca](http://www.lisletsurterre.ca) pour être infor-

mé de l'ouverture officielle du Marché à Saint-Jean-Port-Joli. C'est gratuit et sans compromis! **Plus de 500 produits locaux** : légumes bio, viandes, fromages, farines, pains, produits de l'érable, miels, tisanes, noix, produits ménagers en vrac, prêt-à-manger, citronnelle et plus encore! Le tout, livré dans l'ambiance conviviale d'un marché public. Il est aussi possible de récupérer votre commande au *Dépanneur aux Caissons* de Sainte-Louise. Encore frileux à l'idée? Venez nous rendre visite durant les livraisons de L'Islet ou de Saint-Jean-Port-Joli, les producteurs ont souvent des surplus à vendre sur place. Au plaisir de vous y voir!

Kathy Morin  
Terra Terre Solutions Écologiques



## Clinique d'acupuncture Sylvie Cloutier fête ses 30 ans

Après toutes ces années, c'est un plaisir renouvelé à chaque fois de revoir chacun de vous. J'ai partagé vos joies et vos souffrances; vous avez été ma motivation pour persévérer à atteindre l'excellence à travers les multiples formations que j'ai suivies, et ce, dans le but ultime d'être à la hauteur de vos attentes.

Je me souhaite d'avoir cette détermination à nourrir la flamme de la connaissance afin de vous accompagner encore pendant plusieurs années.



**Voici le temps des traitements de changement de saison.**  
**On tonifie le système immunitaire, soit l'énergie**  
du poumon et du gros intestin. La science confirme ce que la médecine chinoise dit depuis toujours : l'intestin est le berceau de l'immunité.

**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE**  
**Sylvie Cloutier**

No. LIC. : A-021-89



305, rue Verreault, Saint-Jean-Port-Joli G0R 3G0

**Horaire** : Lundi au jeudi, jour et soir

Tél. : **418-598-9455**

## Contribution financière des Chevaliers de Colomb à la Fondation des services de santé de la MRC de L'Islet

Pour une 4<sup>e</sup> année consécutive, les *Chevaliers de Colomb* de la MRC de L'Islet contribuent financièrement, sous la forme d'une commandite, au tournoi de golf bénéfique de la *Fondation des services de santé de la MRC de L'Islet*. Cette année, c'est un montant de 1 151 \$ qui a été versé à la Fondation par la *Campagne des œuvres charitables des Chevaliers de Colomb*.

M. Germain Poitras, responsable de la campagne des *Œuvres des Chevaliers de Colomb* pour le territoire de la *MRC de L'Islet*, en compagnie des grands Chevaliers du territoire, précise : « C'est avec un très grand plaisir que les *Chevaliers de Colomb* contribuent financièrement à la *Fondation des services de santé de la MRC de L'Islet* parce que les sommes versées servent à l'acquisition de matériel et d'équipements spécialisés pour les établissements de santé du territoire de la *MRC de L'Islet* dont les usagers bénéficient. » Les acquisitions prévues sont les suivantes : 3 chariots de stimulation pour troubles de comportement pour chaque Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) de Saint-Jean-Port-Joli, Sainte-Perpétue et Saint-Eugène, 2 fauteuils transformables en lit pour les résidents du CHSLD de Sainte-Perpétue, et enfin une pompe volumétrique pour le *Centre local de services communautaires (CLSC)* de Saint-Pamphile, un fauteuil gériatrique, un lit



De gauche à droite : Eddy Collin, Grand Chevalier conseil Sainte-Perpétue; Fernand Albert, député District; Michel Pelletier, président de la Fondation des services de santé de la MRC L'Islet; Clément Pelletier, coordonateur régional, campagne des œuvres; Gilbert Lemieux, Grand chevalier, conseil de L'Islet; Germain Poitras, responsable, campagne des œuvres District 59 (MRC L'Islet); Jean-Pierre Blanchet, responsable, campagne des œuvres du conseil de Saint-Pamphile. Absents sur la photo : Germain Robichaud et Florian Lemelin. Photo Fournier par la Fondation des Services de santé de la MRC de L'Islet.

### *Résidence Le Bel Âge enr.*

144, rue L'abbé, L'Islet-sur-Mer

Tél. : 247-7971



*Résidence pour personnes âgées  
dans une ambiance chaleureuse et familiale*

#### Nous pouvons accueillir les personnes :

autonomes, semi-autonomes, en convalescence, en répit.

- ♦ Préposées aux soins diplômées avec expérience
- ♦ Surveillance 24h/24, 7 jours avec garde de nuit éveillée
- ♦ Infirmière du CLSC et médecin sur demande
- ♦ Cloche d'appel et chaise élévatrice
- ♦ Service de câble inclus
- ♦ Service de pastorale (communion)
- ♦ Coiffure et soins des pieds sur demande
- ♦ Repas traditionnels et collations
- ♦ Activités organisées et adaptées à notre clientèle
- ♦ Système incendie relié à la centrale

Chambre  
disponible

bariatrique et d'autres équipements pour les différents établissements du territoire.

#### À propos des Chevaliers de Colomb

Il y a présentement 590 membres dans la *MRC de L'Islet* qui ont pour mission, selon les principes de l'ordre de *Chevaliers de Colomb*, de supporter les plus démunis et la jeunesse de notre communauté. Selon M. Poitras : « Tout homme de bonne foi peut rejoindre les rangs de notre ordre pour donner au suivant. »

Michel Pelletier, président

Fondation des Services de santé de la MRC de L'Islet

## REMBOURRAGE

### BÉLANGER Em.

Tél. : (418) 598-3933

Résidentiel et commercial  
Vente de tissus et fournitures

**66, rue de l'Ermitage SAINT-JEAN-PORT-JOLI G0R 3G0 P.Q.**

Cadets de la Marine 260 J.E. Bernier

## Merci aux Chevaliers de Colomb de L'Islet, Conseil 3454

La Ligue Navale du Canada, Succursale de L'Islet, et le Corps de Cadets de la Marine 260 J.E. Bernier désirent remercier sincèrement les Chevaliers de Colomb de L'Islet, Conseil 3454, pour leur précieux don de 800,00\$, remis lors de la Revue annuelle du Corps de cadets, le 27 mai dernier.

Cette aide permet d'offrir aux jeunes cadets de la région des activités gratuites, et ce, tout au long de l'année. En plus de leurs rencontres hebdomadaires, les cadets ont participé cette année à une journée d'activité extérieure de paintball, à une fin de semaine de voile, à une soirée d'initiation à la plongée sous-marine et à une fin de semaine sur un navire au *Musée maritime du Québec*, à L'Islet.

Les jeunes de 12 à 18 ans qui sont intéressés à se joindre au Corps de cadets sont invités à contacter monsieur Stéphane Lavergne, Commandant, au 418-248-5855 ou madame Sylvie Cloutier, présidente de la Ligue navale du Canada, Succursale de L'Islet, au 418-247-5528.

Christine Audet  
Ligue navale du Canada - Succursale de L'Islet



Mme Sylvie Cloutier, présidente de la Ligue Navale du Canada, Succursale de L'Islet, recevant le chèque des mains de M. Gilbert Lemieux, Grand Chevalier du Conseil 3454.

**POSTES CANADA** **CANADA POST**

### Contrat de déneigement

Demande de prix sur invitation relativement au contrat de déneigement du bureau de poste de L'Islet-sur-Mer.

Veuillez s.v.p. vous adresser au Maître de Poste pour plus d'informations au **418-247-5121**.

Les demandes seront acceptées **jusqu'au 12 septembre 2017**.  
Merci pour votre intérêt.

Suzanne Godbout  
Maître de Poste



La Société d'Agriculture  
de comté de L'Islet

165 ans 1851 -2016

### VOUS ÊTES CONVIÉ(E)S À LA PREMIÈRE FOIRE GOURMANDE DE LA MRC DE L'ISLET

À TOURVILLE AU  
COMPLEXE MUNICIPAL,  
962, RUE DES TREMBLES

DE 10 h À 16 h  
LE DIMANCHE  
8 OCTOBRE

**ENTRÉE  
GRATUITE**



### AU PROGRAMME :

- ✓ KIOSQUES DE VENTES DE PRODUITS LOCAUX
- ✓ SOUPE SOLIDAIRE GRATUITE
- ✓ DÉMONSTRATIONS ET ATELIERS
- ✓ MINICONFÉRENCES
- ✓ ACTIVITÉS POUR ENFANTS

VENEZ DÉGUSTER  
**UN REPAS ÉLABORÉ AVEC DES  
PRODUITS DE NOTRE RÉGION**  
LORS DE NOTRE :

### **BRUNCH DE DÉCOUVERTES DES SAVEURS LOCALES**

- ✓ DE 11 h À 14 h
- ✓ RÉSERVATION: 418-359-0075

### **BILLETS EN VENTE :**

- ✓ 18 \$ : PRÉVENTE
- ✓ 20 \$ : LE 8 OCTOBRE
- ✓ 8 \$ : 6 À 12 ANS
- ✓ GRATUIT : ENFANTS 5 ANS ET MOINS

AU BUREAU MUNICIPAL DE L'ISLET,  
AU MARCHÉ AÛBONNE DE L'ISLET  
ET À LA COOP LA PAIX DE SAINT-JEAN-PORT-JOLI



## Bibliothèque Lamartine

Nouveautés Septembre 2017

### Adulte

#### De tes nouvelles d'Agnès Ledig

Anna-Nina, pétillante et légère, est une petite fille en forme de trait d'union. Entre Éric, son père, et Valentine, qui les a accueillis un soir d'orage et de détresse. Maintenant, une famille se construit jour après jour, au rythme des saisons. Un grain de sable pourrait cependant enrayer les rouages de cet avenir harmonieux et longtemps désiré.

#### Péril sur le fleuve de Daniel Lessard

Mai 2018. À l'Anse-aux-Sarcelles, entre Berthier-sur-Mer et



Résidentiel - Commercial - Voirie - Pavage - Excavation  
Scellant protecteur - Projet clé en main

Offrez-vous un projet  
« Clé en main ».

Les meilleurs prix sur le marché  
pour **votre aménagement paysager** :

pose d'interbloc, pavé uni, asphalte, excavation, scellant protecteur d'asphalte, muret, terre à pelouse, pelouse roulée, arbres et arbustes.

Pour une demeure plus attrayante.

**Réservez votre place!**



Montmagny, le Saint-Laurent pétille de lumière matinale. Sur sa bicyclette, la biologiste Amélie Breton file vers la rive pour commencer sa journée. La découverte qu'elle est sur le point d'y faire va plonger le Québec dans une des pires crises politiques de son histoire...

- **Un outrage mortel** de Louise Penny
- **Je est une autre** de Suzanne Aubry
- **Nous allons mourir ce soir** de Gillian Flynn
- **Les petites tempêtes** de Valérie Chevalier
- **Le petit restaurant du coin** de Rosette Laberge – tome 1 de *Chez Gigi*
- **Tu verras, les âmes se retrouvent toujours quelque part** de Sabrina Philippe
- **Vaticanum** de J.R. Dos Santos
- **Une mère** d'Alejandro Palomas
- **Dans l'ombre** d'Arnaldur Indridason – tome 1 de *La trilogie des ombres*
- **La convoitise** de Marylène Pion – tome 1 de *Le grand magasin*
- **Disparue** de Darcey Bell
- **Ta deuxième vie commence quand tu comprends que tu n'en as qu'une** de Raphaëlle Giordano
- **La déroute** de Louise Tremblay d'Essiambre – tome 2 de *Une simple histoire d'amour*
- **Pour le meilleur et pour le pire** de M.C. Beaton – tome 5 de *Agatha Raisin enquête*
- **Attraction** de Judith Bannon

### Jeune

#### Menaces de Carol Ellis - Collection Frissons

Le rêve d'Ariel vient de se réaliser! Elle a enfin intégré une troupe de danse professionnelle et elle s'appête à partir en tournée à travers le Québec! Mais peu à peu, le rêve se change en cauchemar... Ariel se sent épiée, surveillée. Elle reçoit d'étranges messages et plusieurs incidents viennent menacer sa sécurité et même, sa vie...

#### Le labyrinthe des mondes de Richard Petit – tome 1 de *Zoombira*

La contrée de Lagomias, terre natale de Tarass, Kayla et Trix est sauvagement attaquée par les gigantesques reptiles volants de Khonte Khan. Des maisons sont brûlées et des villageois, kidnappés. Les trois amis s'arment de courage et partent en quête du bouclier de Magalu, arme légendaire qui les aidera à délivrer Zoombira des mains du maléfique sorcier.

- **Le secret des belles dames de Moka** – tome 21 de *Kinra Girls*
- **Jenna - Un été à cheval**
- **Dans la baignoire** – tome 2 de *Le gardien des soirs de bridge*
- **La reconquête** – tome 5 de *Epsilon*
- **Ça va être correct** – tome 1 de *Zazie*
- **Déprime totale** – tome 1 de *Lola Rock*
- **Les six doigts de la main** – Épisode 1

- **Corps étranger** – tome 39 de *Tabou*
- **Noël à Pâques** – tome 3 de *Les aventures de Tiki Preston*
- **Protection** – tome 2 de *Nellie*
- **La tour grise** – tome 3 de *Frozen*
- **Le reportage** – tome 10 de *Le Ranch*
- **Martine - L'arche des animaux** - Collection *Je commence à lire*
- **Martine fait du vélo** - Collection *Je commence à lire*
- **Le voleur de dinosaures**

**Bande dessinée :**

- *Angoisses* – tome 4 de *La vie compliquée de Léa Olivier*
- *Panique sous la ville - Plants vs Zombies*
- *Je sais qui tu es* – tome 1 de *Witch Saison 2*
- *Pagaille et retrouvailles* – tome 8 de *Mistinguette*

**Pour les tout-petits :**

- Les monsieur madame mon papa
- Les monsieur madame ma maman
- Je me tiens bien à table
- Les pyjamasques et Roméo Mécano
- Vilains maringouins!
- Quelle tête!

- Bonjour madame la Lune
- Une poule tous, tous poule un!

**Pour les curieux :**

- Connais-tu Jacques Cousteau?
- 50 choses à savoir sur la seconde Guerre Mondiale
- Pourquoi est-ce que j'ai un cerveau?

**Nouveautés DVD :**

- Les aventures de Scamp
- J'apprends mon alphabet
- Monstres sur roues
- La fabuleuse aventure de Sharpay

**Une bibliothèque qui se refait une beauté!**

La *Bibliothèque Lamartine* a profité de la saison estivale pour agrandir ses locaux et repenser son aménagement. L'ajout d'un espace incitant à la lecture et un ameublement épuré permettent une meilleure accessibilité aux documents de notre collection. Prenez quelques minutes pour venir jeter un coup d'œil à ces améliorations et profitez de l'occasion pour vous abonner afin de profiter de nos nombreux services sur place et en ligne!



Je tiens à remercier, en mon nom personnel et au nom des abonnés de la bibliothèque, tous les bénévoles, employés et élus municipaux qui ont collaboré à la réalisation de ce projet ainsi que les généreux donateurs (particuliers et entreprises). Il serait trop long ici de tous les nommer (leurs noms apparaissent sur notre page Facebook), mais ce projet n'aurait pu aboutir sans leur précieuse collaboration. **Merci!**

Au plaisir de vous rencontrer dans notre bibliothèque revampée!

Mélanie Bérubé, responsable

**L'ÉLAN COLLECTIF**

**SERVICE DE COLLECTE DE TEXTILES**

**VOICI COMMENT VOUS DÉPARTIR DE VOS TEXTILES ENCORE UTILISABLES :**



(usés, démodés ou légèrement brisés)

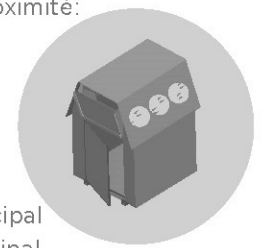
**VÊTEMENTS DÉCHIRÉS OU TACHÉS**



- Friperies communautaires
- Comptoirs vestimentaires
- Organismes de secours aux personnes dans le besoin

Si ces options ne sont pas disponibles à proximité:

- Placez vos textiles **dans des sacs**
- Rendez-vous à
  - L'Islet: garage municipal (écocentre)
  - Saint-Adalbert: garage municipal
  - Saint-Aubert: garage municipal
  - Saint-Cyrille-de-Lessard: garage municipal
  - Saint-Damase-de-L'Islet: bureau municipal
  - Sainte-Félicité: garage municipal
  - Saint-Jean-Port-Joli: Magasin Coop La Paix
  - Sainte-Louise: garage municipal
  - Saint-Marcel: garage municipal
  - Saint-Omer: garage municipal
  - Saint-Pamphile: garage municipal
  - Sainte-Perpétue: garage municipal
  - Saint-Roch-des-Aulnaies: bureau municipal
  - Tourville: poste d'incendie
- Déposez-les dans le bac spécialement identifié qui s'y trouve.



Consultez le site [elancollectif.ca](http://elancollectif.ca) pour plus d'information

## Entretien avec Mme Sophie Limoges, directrice générale du *Musée maritime du Québec*

La directrice du *Musée maritime du Québec* (MMQ), Mme Sophie Limoges, a accepté de faire une entrevue avec un représentant du journal.

Sophie Limoges est originaire de Montréal. Ouverte aux sciences et aux arts, elle complète un DEC en arts, un BAC en histoire de l'art avec majeure en anthropologie et une maîtrise en anthropologie à l'Université de Montréal. Ses études la conduisent au Pérou pour entreprendre ses recherches dans une société pré-incas. L'anthropologie envahit tous ses champs intellectuels.

Comme le mentionnait si bien notre collègue Karel Houde-Hébert de CMA-TV en juin 2016, Madame Limoges a été directrice de la Conservation et des programmes publics au Musée Pointe-à-Callière de Montréal, un musée d'archéologie



Mme Sophie Limoges, directrice générale du Musée maritime du Québec, devant le musée. Photo : Guy Laprise.

et d'histoire, en plus d'être présidente d'Archéo-Québec pendant dix ans. Elle se distingue par son grand sens de l'éthique et sa capacité à mener à terme des projets d'envergure. « Nous sommes confiants et stimulés par l'arrivée de Mme Limoges à titre de directrice intérimaire », a tenu à mentionner M. Jean Parent, président du conseil d'administration du musée.

Elle dit avoir eu le coup de foudre pour le musée. Une symbiose s'installe rapidement entre les administrateurs et l'équipe muséale. Sa rencontre avec le *Fonds du Capitaine J.E. Bernier* est une révélation... l'anthropologue sensible aux artefacts de cette collection unique est convaincue de cette richesse muséale : « Des trésors trop bien gardés », s'empresse de dire Sophie Limoges. D'autant plus que l'*Assemblée Nationale du Québec* a officialisé le Capitaine J.E. Bernier comme personnage historique.

Enfin, le Musée célébrera son 50<sup>e</sup> anniversaire en 2018. Certes, une préparation s'impose. Il s'agira de frapper l'imaginaire pour rejoindre les familles, rédiger un récit maritime diffusé au moyen d'une application numérique sur une portion de la route des navigateurs, améliorer la *Chalouperie*, installer un nouveau système de gestion numérique des collections, valoriser le Saint-Laurent et sa voie maritime, accorder une attention particulière à la collection J. E. Bernier. Le Musée maritime du Québec doit devenir signifiant pour notre société.

Mme Sophie Limoges, une personne inspirée et inspirante.

Guy Laprise

**Garage MVL inc.**  
maintenant propriétaire de :



**Agrégats  
L'ISLET**

**418 607-0681**

---

**RETROUVEZ TOUS LES PRODUITS**  
au 110 Nilus-Leclerc, L'Islet

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compost</li> <li>• Terre à jardin</li> <li>• Terre à pelouse</li> <li>• Paillis cèdre</li> <li>• Paillis forestier</li> <li>• Sable</li> <li>• Poussière de pierre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gravier</li> <li>• Pierre 0 - 3/4"</li> <li>• Pierre 3/4" nette (drainage)</li> <li>• Pierre de rivière</li> <li>• Pierre bleue décorative 3/8" - 5/8"</li> <li>• autre sur commande</li> </ul>
--	--

**SERVICE DE LIVRAISON**

**Heures d'ouverture et livraison**  
Lundi au vendredi 7h à 18h  
Samedi 8h à midi  
Hors des heures d'ouverture, sur rendez-vous seulement

Mécanique de véhicules lourds  
Ventes de pièces  
Fabrication boyaux hydrauliques



*De retour le 5 septembre*

Bijouterie  
L'Étoile d'Or enr.

Vente & Réparation  
Montres & Bijoux

247-3067

160, des Pionniers Ouest,  
L'Islet-sur-Mer, QC, G0R 2B0

**MARTIN MIVILLE**  
Bijoutier – Horloger

# Vivez l'Expérience FP !



## 23 600 \$

### EN BOURSES À GAGNER!

### Il est encore temps de t'inscrire.



Commission scolaire  
de la Côte-du-Sud



Centre de formation  
professionnelle  
de l'Envolée

[cfpenvolee.com](http://cfpenvolee.com)

418 248-2370, poste 4750

# AQDR Montmagny-L'Islet

Les prochains déjeuners-conférences de septembre de l'AQDR Montmagny-L'Islet auront lieu aux dates, heures et endroits suivants :

- Le mardi **12 septembre 2017**, dès 9 h, au restaurant **À la Rive** de Montmagny
- Le jeudi **14 septembre 2017**, dès 9 h, au restaurant **Normandin** de Saint-Jean-Port-Joli.

Invitée : Mélanie Legrand du *Centre d'entraide communautaire bénévoles (CECB)*.


#### Pour information :

Téléphone : 418-247-0033  
Sans frais : 1 877-948-2333


**Gratuit** pour nos membres et **5,00 \$** pour les non-membres.

Stéphanie Hogan, coordonnatrice

**Pour réserver votre espace publicitaire**  
ou pour publier un texte, la prochaine date de tombée  
sera le **15 septembre 2017**.  
Communiquez avec **Le Hublot** :  
Téléphone : **418-247-3333**  
Courriel : [clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)



Suite au départ à la retraite de  
**M<sup>e</sup> Marie-Hélène  
Quirion, notaire,**  
je suis heureux de prendre  
la relève auprès de sa clientèle,  
et ce, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017.  
Au plaisir de vous rencontrer!



**OLIVIER PELLETIER**  
NOTAIRE INC.

[olivierpelletier@notarius.net](mailto:olivierpelletier@notarius.net)

259, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet, G0R 2C0 | 418 247-7170  
598-B, route de l'Église, St-Jean-Port-Joli G0R 3G0 | 418 598-3193

[olivierpelletiernotaire.com](http://olivierpelletiernotaire.com)

# Association des Blais d'Amérique

## Rassemblement des familles Blais

Le samedi 2 septembre 2017, de 9 h à 20 h, à la *Maison des Aînés de Lévis*, les familles **Blais d'Amérique**, les descendants Blais, leurs conjoints, leurs conjointes et leurs amis se donnent rendez-vous à leur rassemblement annuel.

Le programme de la journée est centré sur des activités qui favorisent le raffermissement des liens de famille, la prise de contact avec des pans de l'histoire des **Blais en Amérique**, la découverte de sites attractifs du milieu et les échanges entre les participants dans un contexte de franche camaraderie.

Bienvenue!

Informations et inscriptions : [www.blaisdamerique.com](http://www.blaisdamerique.com)  
Courriel : [services@blaisdamerique.com](mailto:services@blaisdamerique.com)  
Facebook : [www.facebook.com/famillesblais](http://www.facebook.com/famillesblais)

Normand Blais, coordonnateur

## Comité de l'Âge d'Or Ste-Perpétue

### Saison 2017-2018

#### Souper Dansant

avec Jean-Yves et Denis  
débutant à 16 h

souper servi à 17 h 30

Septembre : 24

Octobre : 22

Novembre : 26

Décembre : 21

Janvier : 28

Février : 25

Mars : 25

Avril : 22

Mai : 27

Juin : Période estivale

#### Soirée

avec Jean-Yves et Denis  
à 20 h

Octobre : 07

Novembre : 04

Décembre : 02

Janvier 2018 : Pas de soirée

Février : 03

Mars : 03

Avril : 07

Mai : 05

Juin : 02



Information : salle 418-359-2826

### Bingo à Ste-Perpétue

#### BINGO : Âge d'Or

Sept : 06	Oct : 04	Nov. : 29	Déc. : 27	Janv : 24
Fév. : 21	Mars : 21	Avril : 18	Mai : 16	Juin : 13

#### BINGO : Fabrique

Sept : 27	Oct : 25	Nov : 22	Déc : 20	Janv : 17
Fév : 14	Mars : 14	Avril : 11	Mai : 09	Juin : 06

**Bienvenue à nos activités!**

**La massothérapie** est une des plus anciennes thérapies contre les douleurs physiques.

C'est un traitement thérapeutique qui consiste à traiter ou soulager les douleurs d'une personne par des manœuvres effectuées avec les mains et différents onguents ou huiles thérapeutiques. Les soins en massage peuvent faire appel à plusieurs techniques dont le but visé est la relaxation de groupe musculaire et la détente de la personne dans l'optique de la santé globale.

Par le massage, on prend conscience des tensions inscrites dans son corps. Ces tensions sont le résultat de conflits, de stress, de fatigue, de mauvaise posture, d'abus physiques, etc... Cette thérapie agit entre autres sur la peau, les muscles, les tendons et les ligaments (ces tissus sont appelés communément tissus mous) et vise tant le bien-être physique que psychique, puisqu'ils sont intimement liés.

Par le massage, les tensions se réduisent et s'éliminent doucement. On défait des "noeuds" tant physiques que psychiques, et ce, pour le plus grand bien-être du corps et de l'esprit, évitant ainsi les accumulations de tensions qui éventuellement mèneront à des douleurs musculaires et articulaires, ou à des pathologies diverses.

Le traitement par massages thérapeutiques, lui, intervient dans des cas très spécifiques de tensions musculaires et de douleurs associées chroniques ou ponctuelles. Il permet le rééquilibrage des structures et une diminution, voire même, un retrait des douleurs.

Consulter un massothérapeute professionnel/diplômé pour en connaître plus sur ce qui s'offre à vous.

Sylvain Lavoie, Massothérapeute

*Nouveau service prêt de chez vous!*

*Sylvain Lavoie Massothérapeute Diplômé*

*Soulagement des douleurs musculo-squelettique par le:*

- ⇒ *Massage profond*
- ⇒ *Massage thérapeutique*
- ⇒ *Massage de détente*
- ⇒ *Massage spécifique pour les femmes enceintes*

*Émission de reçu pour assureur*

*Partenaire de votre soulagement  
musculo-squelettique*



418-247-7120

*471 Chemin des Pionniers Ouest, L'Islet Sur rendez-vous seulement*

*slmko800@gmail.com 418-247-7120 www.slmko-29.websself.net*





## Club de l'Âge d'Or L'Islet

### Début de nos activités

Le 8 août dernier avait lieu l'assemblée générale annuelle du *Club de l'Âge d'Or de L'Islet*. À cette occasion, un conseil d'administration a été formé pour 2017-2018. Les administrateurs sont :

- Ginette Litalien, présidente
- Henriette Ménard, vice-présidente
- Francine Gaudreau, secrétaire
- Paul-Émile Gamache, trésorier
- Mariette Caron, administratrice
- Marguerite Thériault, administratrice
- Solange Tremblay, administratrice

Au sein du club, nous retrouvons différents comités qui ont pour but premier de **garder notre génération en excellente forme physique**.

### Comités

#### Marche nordique avec bâtons et exercices

Pour septembre, la marche a lieu les mercredis. Départ à 8 h 30 aux endroits suivants :

- 6 septembre : Centre Social de L'Islet
- 13 septembre : Salle des Habitants

- 20 septembre : Desserte (Aimé Caron)
- 27 septembre : Café du Bon Dieu, Saint-Roch-des-Aulnaies

### Jeu de pétanque

Durant la saison estivale, incluant le tournoi intergénérationnel.

Même horaire jusqu'au 15 septembre. Voir l'horaire à l'endos du journal *Le Hublot*.

### Jeu de cartes, pichenottes, et autres

Les vendredis, du 15 septembre à mai, à 13 h 30, à la Salle des Habitants.

### Vie active

Les mercredis, du 11 octobre à la fin d'avril, à 13 h 30, au Centre Social de L'Islet.

### Souper dansant

Possibilité d'un souper dansant en avril 2018. À suivre...

Vous êtes tous invités à participer à ces activités de bien-être. Nous vous accueillons avec joie.

Ginette Litalien, présidente

## Journée Vive la vie FADOQ au Salon de la 2<sup>e</sup> jeunesse

Le 20 septembre prochain se déroulera la journée *Vive la vie FADOQ* au *Salon de la 2<sup>e</sup> jeunesse*, au *Centre culturel* de Cap-Saint-Ignace. Il s'agit d'une journée entièrement dédiée aux aînés du territoire où ils auront la chance de visiter des kiosques, de participer à des ateliers touchant les différentes façons de bien vivre au quotidien, d'assister à une conférence offerte par la FADOQ et au spectacle musical *On chante avec Joe Dassin*.

### Horaire :

- Kiosques : 9 h 30 à 12 h
- Conférence : 10 h
- Ateliers : 11 h et 13 h
- Spectacle : 14 h à 15 h 30

Un dîner gratuit sera offert aux participants, sur réservation, avant le 13 septembre, au 418-247-0033 ou au 1 877-948-2333.

Cette activité est rendue possible grâce à la collaboration de la *Table de concertation des aînés de la MRC de L'Islet*, la *Table des aînés et des proches aidants de la MRC de Montmagny*, le *Comité des usagers de Montmagny-L'Islet* et la *FADOQ Québec Chaudière-Appalaches*.

Isabel Proulx-Heinz

## DEUX ÉTUDES SOUS UN MÊME TOIT

Immobilier  
Testament  
Mandat  
d'incapacité  
Succession

Homologation de  
mandat et curatelle

259, boul. Nilus-Leclerc,  
L'Islet G0R 2C0

Tél. 418 247-7170  
Télé. 418 247-7325



Me Pierrette Couillard, NOTAIRE  
pcouilla@notarius.net

Mariage civil, médiation familiale,  
convention de conjoints de fait



Me Olivier Pelletier, NOTAIRE  
olivierpelletier@notarius.net

Services aux entreprises,  
incorporation, réorganisation

**Pour réserver  
votre espace publicitaire**

ou pour publier un texte,  
la prochaine date de tombée  
sera le **15 septembre 2017**.

**Communiquez avec *Le Hublot* :**

Téléphone : **418-247-3333**

Courriel :

[clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

## Voyage au Salon FADOQ 50+

Le Club FADOQ St-Jean-Port-Joli, en collaboration avec le Comité de soutien FADOQ, vous offre de participer au voyage au Salon Fadoq 50+, le samedi 30 septembre 2017, au Centre de Foires de Québec.

Possibilité d'arrêts à Saint-Jean-Port-Joli, La Pocatière, L'Islet et Montmagny. Horaire et endroits à confirmer.

### Pour informations et réservations

- Pierre Couture, 418-359-3831
- Noëlla Lemieux, 418-598-3712

Coût : 20 \$ par personne payable au Club FADOQ St-Jean-Port-Joli. Envoyez vos coordonnées par la poste (adresse et numéro de membre si vous êtes membre) avec un chèque fait au nom du Club FADOQ et envoyé à l'adresse suivante : 303, rue Durand, Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0.

Quand le paiement sera reçu, vous serez inscrit officiellement jusqu'au maximum de places disponibles. Premier arrivé, premier servi!

Bienvenue à tous!

Josette Dubé  
2<sup>e</sup> vice-présidente FADOQ.RQCA  
représentante Secteur Pascal-Taché

**COFFRAGES C.B.**  
RBQ #8282-9011-18



**COFFRAGES CLAUDE BÉLANGER INC. SPÉCIALISTE DU BÉTON**

- Coffrage de béton de tous genres
- Fondation de maison (tous genres)
- Plancher de béton, galerie de béton et dalle structurale
- Soulèvement de bâtiment
- Résidentiel, commercial, agricole ou industriel

Tél. : 418-856-3595  
Télé. : 418-856-5298  
Cell. : 418-868-9869  
coffragecb@hotmail.ca

## Salon des Patenteux

Le Conseil 3454 des Chevaliers de Colomb de L'Islet organise actuellement la 5<sup>e</sup> édition du Salon des Patenteux qui se tiendra le samedi 21 octobre prochain, au Centre Social de L'Islet.

Nous recherchons des inventeurs avec leurs patentes fonctionnelles. Vous faites

partie de ce club et vous désirez présenter votre invention à la population, contactez-nous!

Jean-Edmond Caouette, 418-247-5283  
Madeleine Gagnon, 418-247-5368  
ou [salonpatenteux@hotmail.com](mailto:salonpatenteux@hotmail.com)

Madeleine Gagnon  
pour le Comité

- \* assurance vie
- \* assurance salaire
- \* assurances collectives
- \* fonds mutuels
- \* assurance – voyage
- \* rentes viagères
- \* REER - FERR
- \* Régimes épargnes-études
- \* Planification financière



**MARIE TURMEL**  
B.Sc. Act., AVA

- \* Conseillère en sécurité financière
- \* Représentante en épargnes collectives
- \* PLANIFICATEUR FINANCIER


105, 1<sup>re</sup> Rue La Pocatière  
Téléphone : 418-856-1144  
Télécopieur : 418-856-6302  
1-888-456-1144  
Courriel : [marie.turmel@sfl.qc.ca](mailto:marie.turmel@sfl.qc.ca)




Partenaire de Desjardins  
Sécurité financière

**Glacis**  
auberge gourmande

**SOUPERS ET RÉUNIONS D'ENTREPRISE**





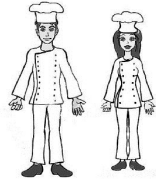
L'ISLET  
1 877 245-2247  
418 247-7486

À mi-chemin entre La Pocatière et Montmagny.  
[www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com)

**Le Couple Gourmand**


**Traiteur**

Danielle & Yvan



418-234-0500  
418-234-0312

[lecouplegourmand@outlook.com](mailto:lecouplegourmand@outlook.com)



Buffets froids ou chauds  
Événements spéciaux  
Funérailles  
Réunions, 5 à 7...  
Réceptions, etc.

Méchoui  
Mets fumés maison  
Mets préparés: Tourtières,  
Pâtés divers,  
Tartes, Pains etc.



Causerie au Musée maritime du Québec, le dimanche 20 août 2017. Thème : le verre et la mer. Photo : Guy Laprise.

**Photo de droite :**

Une foule attentive profitant du spectacle de Dany Rouleau en prestation lors des Chants de marins, le samedi 19 août dernier, à la chapelle des Marins (dédié à Saint-Joseph) à L'Islet. Photo : Guy Laprise.



Before the Mast en prestation, au Musée maritime du Québec, le samedi 19 août 2017, dans le cadre des Chants de marins. Photo : Guy Laprise.



# **NORMAND**

PH Normand et fils inc. 461, Boul. Nilus-Leclerc, L'Islet

Téléphone : 247-3120



## **HORAIRE** **CENTRE DE REMPLISSAGE**

**Lundi au vendredi : 8 h 30 à 17 h 00**

**Samedi : 8 h 30 à 16 h 00**

**Dimanche : 9 h 00 à 17 h 00**

**Bienvenue à tous.**

**Supérieur**  
Propane

Service de requalification  
de bouteilles de 5 à 100 lbs  
(changement de valve)



Le dimanche 20 août en après-midi, le groupe Katorjem, de style musical punk rock, s'est produit au Centre multidisciplinaire, près du quai de L'Islet. Photo : Guy Laprise.

## Déjeuner amical des aînés

Le prochain déjeuner amical pour les aînés aura lieu le mercredi 20 septembre 2017, à 9 h, au restaurant *Au Rocher*, à Cap-Saint-Ignace.

### Pour information

Fernande Jean : 418-247-5939



## Loterie Fabrique Notre-Dame de Bonsecours

Voici les résultats du 8<sup>e</sup> tirage de la 25<sup>e</sup> édition de la loterie *Fabrique de la paroisse Notre-Dame de Bonsecours* pour l'année 2017 (loterie racj #424088-1), qui a eu lieu le dimanche 6 août 2017, à l'église Notre-Dame de Bonsecours, à L'Islet.

Félicitations à tous les gagnants!

### Tirage du 6 août 2017

#### Gagnants du 1 000 \$

Pierre et Ginette Normand, L'Islet  
(billet #340)

#### Gagnante du 200 \$

Lise Marier, Saint-Cyrille  
(billet # 141)

#### Gagnante du 150 \$

Pierrette Boucher, L'Islet  
(billet # 345)

Le prochain tirage aura lieu le dimanche 3 septembre 2017, après la célébration de 9 h 30.

Denyse Boucher

J'aimerais vraiment aller voir mon frère plus souvent à Sainte-Perpétue, mais je n'ai pas d'auto pour m'y rendre.

Tu ne connais pas **Accès L'Islet**? Ça ne te coûterait que 5 \$. Je me rends à mes rendez-vous à Montmagny et à La Pocatière avec ce transport. L'autobus est très confortable !

**ACCÈS L'Islet**  
TRANSPORT COLLECTIF RÉGIONAL

mrclislet.com/acceslislet  
facebook.com/acceslislet  
1 844 598-8950



## Bienvenue dans nos haltes-garderies!

Les quatre points de service des haltes-garderies de la *Maison de la Famille* seront de nouveau ouverts pour vous, parents d'enfants de 18 mois à 5 ans, à compter du mois de septembre. Quelques changements y seront bien visibles pour vous et vos enfants!

En effet, au point de service de Saint-Pamphile, des travaux majeurs de rénovation vous offriront un tout nouveau décor et une atmosphère beaucoup plus agréable! Isolation, installation d'un échangeur d'air, nouveau plancher, nouveaux murs peints d'une couleur agréable et vivante, nouveau terrain de jeu : bref, un renouveau complet! Nous avons très hâte de vous recevoir dans ces locaux qui seront d'une qualité exceptionnelle!

À L'Islet aussi, des travaux auront permis une grande amélioration du local!

Nous vous laissons constater par vous-mêmes en nous amenant vos tout-petits les mardis.

C'est madame Geneviève qui sera encore l'éducatrice de vos enfants cette année! Plusieurs d'entre eux seront sûrement contents de la retrouver après plus de deux mois de congé.

Vous avez besoin d'un répit? Votre enfant ne fréquente pas de service de garde et aurait besoin de socialiser et de se faire des amis? Informez-vous du service halte-garderie, il est là pour vous!

### Voici l'horaire des journées de halte :

**Mardi**  
à L'Islet, de 8 h 30 à 15 h.

**Mercredi**  
à Saint-Roch-des-Aulnaies,  
de 8 h 30 à 15 h.

**Jeudi**  
à Saint-Pamphile, de 8 h 30 à 15 h.

**Vendredi**  
à Saint-Aubert, de 8 h 30 à 15 h.

Geneviève vous attend avec sa bonne humeur et son dévouement!

Pour information ou inscription, contactez Isabelle Bourgault, directrice, au 418-356-3737, poste 105 ou au 418-710-0358.

[www.maisonfamillemrcdislet.com](http://www.maisonfamillemrcdislet.com)  
[maisondefamille@globetrotter.net](mailto:maisondefamille@globetrotter.net)

Isabelle Bourgault, directrice  
*Maison de la Famille de la MRC de L'Islet*



## Annonces classées

### MARCEL COULOMBE ARTISTE PEINTRE

Atelier ouvert tous les jours,  
de 11 h à 14 h,  
au 394, ch. des Pionniers O. L'Islet (132 Ouest)  
Cellulaire : 418-607-1555

### COUTURIÈRE

Carmen Fournier

### Réparation de tous genres.

1-267, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet  
Tél. : 418-607-0593

### BOIS DE CHAUFFAGE

en 16 pouces, sec (érable, merisier).  
85 \$ la corde 4 X 8. Non livré.  
Tél. : 418-241-6020 (Michel)

### À LOUER

Grand 4½ pièces sur 2 étages, refait à neuf,  
3 stationnements, non chauffé, non éclairé,  
stationnement déneigé, libre immédiatement. 300 \$/mois. Au 201, chemin Lessard Ouest, St-Cyrille.

Tél. : 418-570-1371 ou 418-234-6582

Vous voulez publier VOTRE annonce classée?

Seulement, 7,00 \$ (plus taxes)

Communiquez avec Le Hublot : 418-247-3333  
[clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

Pour réserver votre espace publicitaire ou pour publier un texte,  
la prochaine date de tombée sera le **15 septembre 2017**.

Communiquez avec **Le Hublot** :

Téléphone : 418-247-3333 Courriel : [clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

L'IRM À NOS PORTES  
*Donnons!*



Merci de nous aider à réaliser  
ce GRAND PROJET!

Pour faire un don :

PAR LA POSTE



350, boulevard Taché Ouest,  
Montmagny (Québec) G5V 3R8

EN LIGNE

[notre-irm.ca](http://notre-irm.ca)

L'imagerie par résonance magnétique (IRM)

est un service essentiel pour améliorer l'offre de soins de santé dans notre communauté.



Chantal Gaudreau  
et Jacques Bernier



## L'entretien de votre scie mécanique

Dans le cadre de cette chronique, je vous entretiendrai encore de l'entretien de votre scie mécanique. J'aborderai cette fois-ci plus particulièrement l'entretien de votre chaîne.

La chaîne représente environ 80 % de l'efficacité du fonctionnement de votre scie. Si celle-ci est mal affûtée, le moteur sera beaucoup moins performant car il aura un RPM trop élevé. Les conséquences d'un RPM surélevé sont :

- surchauffe du moteur;
- augmentation des vibrations ce qui cause la perte des boulons du silencieux et du démarreur (silencieux qui casse, etc.);
- grippage du piston.

Lorsqu'une chaîne est mal affûtée, les résidus de coupe sont sous forme de poussière au lieu de copeaux. La poussière aura également tendance à brûler sur les couteaux de votre chaîne (brun foncé au lieu de couleur acier).

Habituellement, une personne qui maîtrise bien son affûtage va limer sa chaîne

après environ 15 minutes de tra-vail pour améliorer son tranchant.

Pour améliorer les performances de votre scie et votre technique de limage,

vous pouvez aller suivre des cours ou acheter un ensemble de limage et vous faire expliquer correctement son utilisation par un spécialiste.

Robert Normand

## Filles d'Isabelle

La prochaine réunion des Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame de Bonsecours aura lieu le 5 septembre 2017, à 19 h 30, au Centre Social de L'Islet.

### Au programme

- Remise de billets de loterie pour la vente.
- Programme de l'année 2017-2018.

Cordiale bienvenue à toutes!

Rachel Bard, rédactrice



Quand la tâche se corse, les outils Husqvarna s'avèrent d'une grande durabilité et légèreté tout en assurant un confort d'utilisation exceptionnel. Nous avons le plaisir d'offrir l'innovation de calibre international de Husqvarna à votre collectivité, afin que vous puissiez venir à bout de l'ouvrage rapidement, facilement et en toute sécurité. Passez nous voir ou appelez-nous : nous mettrons la puissance et la performance de Husqvarna à votre service.

husqvarna.ca

TROUVEZ-NOUS  
EN LIGNE

Nouveau  
concessionnaire



TROUVEZ VOTRE HUSQVARNA CHEZ

418 247-3533

Mini-Moteur  
*Robert Normand*  
enr.

548, boul. Nilus Leclerc  
L'Islet, St-Eugène (Québec) GOR 1X0  
Tél./fax: (418) 247-3533

  
Husqvarna  
Great experience

 Husqvarna  
READY WHEN YOU ARE

Tondeuses, Tracteurs à pelouse, Pompes,  
Pompes à pression, Moteurs, Bécheuses,  
Souffleuses à neige, Accessoires... etc.





## Cercle de Fermières L'Islet-sur-Mer

Le Cercle de Fermières L'Islet-sur-Mer reprend ses activités en septembre et convie ses membres à la 1<sup>re</sup> réunion mensuelle qui se tiendra le mercredi 13 septembre 2017, à 19 h 30, à la salle des Habitants.

### Au programme :

- Vous recevrez votre programme pour l'année 2017-2018 ainsi que le Cahier d'artisanat pour celles qui l'ont

commandé.

- Il n'y aura pas de concours du mois.
- Vous pouvez apporter les pièces confectionnées au cours de l'été pour le volet participation.

Bienvenue à toutes nos membres et aux dames qui aimeraient nous connaître et en apprendre davantage sur notre association.

Adèle Soulard

Responsable des communications

## Cercle de Fermières Ville L'Islet

Reprise de nos activités de l'année, le mardi 19 septembre, à 19 h 30, au local de la bibliothèque, à l'hôtel de ville.

### Au programme :

- Concours du mois : un ouvrage de l'été.

Bienvenue aux membres et aux non-membres!

Louise Pelletier

Responsable des communications

## DU NOUVEAU DANS NOTRE DIVISION PLOMBERIE LA FAMILLE CYTECH CORBIN S'AGRANDIT !



Vincent Bacon, Dan St-Pierre, et Joé Dubé

Des petits travaux aux plus grands...  
dans les secteurs résidentiels,  
commerciaux et aussi industriels

SERVICE DE  
CONCEPTION ET  
D'INGÉNIERIE

Entretien et réparation de vos  
systèmes de chauffage à l'huile

ÉLECTRICITÉ • PLOMBERIE • CHAUFFAGE • CLIMATISATION  
VENTILATION • RÉFRIGÉRATION

  
**Cytech Corbin**  
SPÉCIALISTES EN  
MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

L'ISLET 418 247 5411 • MONTMAGNY 418 248 2396  
INFO@CYTECHCORBIN.COM • CYTECHCORBIN.COM

3210617

## Rénovation & Location d'équipements d'excavation et de levage

Stéphane  tier

- ◆ Rénovation résidentielle et commerciale, intérieure et extérieure
- ◆ Excavation minipelles : 4 000, 6 500 et 7 000 lbs
- ◆ Location nacelle 35 pieds
- ◆ Plafolift 4 x 4 gaz et propane 33 pieds



Service rapide  
Prix compétitifs



274, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet  
Tél. : 418-247-0061 Cell. : 418-291-1078

## Initiation à la couture par la création de courtepointes

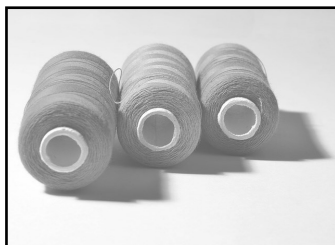
Le Cercle de Fermières Ville L'Islet a obtenu une subvention pour un nouveau projet ayant pour thème *Initiation à la couture par la création de courtepointes*.

Cette subvention a permis l'achat de deux machines à coudre et d'une surjeteuse ainsi que des accessoires essentiels à la poursuite de ce nouveau défi. Ce projet est financé en partie par le *gouvernement du Canada* dans le cadre du programme *Nouveaux Horizons pour les aînés*. Des ateliers gratuits seront offerts l'automne prochain à tous ceux et celles que cela intéresse.

Plus de détails vous seront communiqués dans une prochaine édition concernant l'inscription, les dates et le lieu de ces ateliers.

Au plaisir de vous y rencontrer.

Marguerite Gagnon  
Cercle de Fermières Ville L'Islet



## Domaine du Lotus

514, boulevard Nilus-Leclerc L'Islet Qc G0R 1X0

### Nous disposons de :

- 31 chambres
- 2 chambres doubles pour couple
- 1 chambre de répit

### Nous accueillons :

- Les personnes qui souffrent de problèmes cognitifs ou en perte d'autonomie physique.
- Possibilité d'accueillir les personnes autonomes.

### Notre équipe :

- Infirmière auxiliaire, 7 jours sur 7, 7 h à 15 h
- Préposées qualifiées, 24 h / 24

### Nous vous offrons :

- Surveillance éveillée de nuit
- Repas préparés sur place, 2 collations/jour
- Diverses activités
- Chapelet, messe, petit jardin, etc.



Résidence  
certifiée

### Contactez :

Stéphanie Gagnon, coordonnatrice  
Tél : 418-247-3370  
Brigitte et Jean Morneau, gestionnaires  
Tél. : 418-241-9309

## La Popote roulante L'Islet

La Popote roulante L'Islet vous convie à son *Dîner bénéfique* le mercredi 4 octobre 2017, à 12 h, au *Centre Social de L'Islet*, situé au 247, boulevard Nilus Leclerc.

Le coût est de 20 \$ pour les membres et 22 \$ pour les non-membres.

Prendre note qu'aucune carte ne sera vendue le jour même.

Pour information et vente de carte :

Secteur Ville L'Islet :

- Sylvie Talbot, 418-247-7913 (le soir)
- Clément Pelletier, 418-247-3870 (le soir)

Secteur Saint-Eugène :

- Nicole Desrosiers, 418-247-3292

Secteur L'Islet-sur-Mer :

- Nicole Couillard, 418-247-5591

Nicole Couillard, présidente



## La Popote roulante L'Islet

**C'est :** un organisme  
à but non lucratif

**Téléphone :** 418-291-3555

**Territoire :** L'Islet-sur-Mer, L'Isletville,  
Saint-Eugène, Saint-Cyrille.

**Services offerts :** livraison à domicile de repas chauds, équilibrés et à prix modiques (soupe, plat principal, dessert maison), tel que prescrit par le Guide alimentaire canadien.

**Livraison :** mardi et jeudi midi.

**Clientèle :** aînés, personnes en perte d'autonomie temporaire ou permanente, convalescents, aidants naturels, etc.



**Prix :** 7,00 \$ par repas.

**Certificat-cadeau disponible.**

## Guylaine Tanguay en spectacle à Sainte-Perpétue!

La Fabrique de la Paroisse de Sainte-Perpétue, en collaboration avec la Municipalité, vous invite à une soirée des plus dynamiques avec Guylaine Tanguay, la voix de la musique country au Québec.

Accompagnée de quatre musiciens, elle nous présentera les pièces de son répertoire et les chansons de son dernier album *Mon livre vert*, inspirées du cahier vert contenant les chansons de sa mère. Chaleureuse et dynamique, la chanteuse nous promet des moments extraordinaires! Guylaine Tanguay, qui a collaboré avec des grands noms du country et qui a présenté des spectacles dans plusieurs pays, partage son bonheur sur scène... avec nous!

C'est un rendez-vous à ne pas manquer, le vendredi 6 octobre, à 19 h 30, (ouverture à 19h 30), à l'église de Sainte-Perpétue.

Admission générale : 40 \$. Les billets sont en vente à la fabrique : 418-359-2951 ou 418-359-3457, à la municipalité et à certains commerces.

\* Tous les profits seront versés au projet de rénovation de l'église.

Ne tardez pas, les billets s'envolent vite!

Francine Chouinard



Guylaine Tanguay,  
la voix de la musique  
country au Québec.  
Photo fournie par la  
Fabrique de Sainte-  
Perpétue.

## Voyage pour le spectacle de Guylaine Tanguay

Le vendredi 6 octobre, à l'église de Sainte-Perpétue, lors de son spectacle, Guylaine Tanguay présentera son dernier album intitulé *Mon livre vert*. Un voyage en autobus est organisé pour assister à ce beau spectacle.

Le départ aura lieu à 18 h, à *La Vigie* à Saint-Jean-Port-Joli. Il y aura un arrêt sur le terrain de l'église pour les gens de Saint-Aubert. Le coût est de 50 \$ (spectacle et transport inclus).

Réservez tôt vos billets. Date limite le 23 septembre.

Les profits iront à la *Fabrique de Sainte-Perpétue* pour la transformation de leur église en médiathèque.

**Pour renseignements et réservations :**  
Carole Chouinard, 418-598-7536

## Noël de nos idoles

Spectacle à la *salle Louis Fréchette au Grand Théâtre de Québec*, le mercredi 13 décembre 2017, à 20 h. Le départ en autobus aura lieu à 16 h, à *La Vigie*, à Saint-Jean-Port-Joli.

Célébrons le Temps des Fêtes en musique et en chansons. Les artistes sont : Patrick Zabé, Michèle Richard, Claude Valade, Gilles Girard (des Classels) Tony Massarelli et Jacques Salvail.

Venez entendre les plus beaux airs de Noël : *Le sentier de neige, Minuit, chrétiens, Au Royaume du bonhomme hiver*, etc. Très bonnes places disponibles dans les rangées en avant. Soirée à ne pas manquer! Spectacle à offrir en cadeau de Noël ou pour votre plaisir.

Le coût est de 80 \$ par personne (spectacle et transport inclus). Faites vite pour vos réservations, les billets s'envolent! Il y a 48 places qui sont réservées pour vous. Souper de groupe avant le spectacle au restaurant *La Casa Grecque* à Québec. Le souper est aux frais de chacun.

Réservations jusqu'au 30 septembre 2017, auprès de Carole Chouinard, au 418-598-7536.

Carole Chouinard

962, rue des Trembles, bureau 300,  
Tourville (Québec) G0R 4M0  
Tél. : 418 359-3730  
Fax : 418 359-3717

250, boul. Nilus-Lecterc, local 1  
L'Islet (Québec) G0R 2C0  
Tél. : 418 247-7335  
Fax : 418 247-7342  
cjel@cjelislet.qc.ca

www.cjelislet.qc.ca

**RÉSERVEZ TÔT**  
**Bois de chauffage à vendre**  
**Bois de foyer**  
**Bois de poêle à combustion lente**  
**Contactez-nous Gilmyr**

**Gilbert Thibault**      **Véronique**  
**418 234-7233**      **418 234-4590**

## Implication citoyenne

### Les jeunes prêchent par l'exemple

Pour une deuxième année, des jeunes du groupe de *Collectiv'été*, de la *Maison des Jeunes de L'Islet-Nord*, ont prêté main-forte à l'*Équipe en sécurité alimentaire, Soupe au Bouton* de la *CDC ICI Montmagny-L'Islet* durant la saison estivale.

En effet, ces derniers ont entretenu les trois bacs potagers devant la *Maison Communautaire Joly*, ainsi qu'un espace au *Jardin communautaire de Saint-Jean-Port-Joli*. Les récoltes ont par la suite été acheminées aux comptoirs alimentaires de *L'Équipe* afin d'apporter une belle variété de légumes aux familles et aux personnes dans le besoin de toute la *MRC de L'Islet*.

Les jeunes sont aussi impliqués au comptoir alimentaire au niveau du tri de denrées, du montage de paniers ainsi que de la répartition des denrées, sans oublier l'apprentissage de plusieurs notions en hygiène et salubrité et de lutte au gaspillage alimentaire. D'ailleurs, l'année passée, huit jeunes s'étaient impliqués et plus d'une centaine de livres de légumes ont été récoltés afin d'être redistribués par la suite. Un gros bravo à *Collectiv'été!* Pour toute information, il est possible de contacter la CDC au 418-358-6001.

Claire Jacquelin, chargée de projets  
CDC ICI Montmagny-L'Islet



Louis David Dubé, Sam Paradis, Méghan Bourgelas, Jérémie Castonguay, Gustave Lapointe, Loïc Lord, CDC ICI Montmagny-L'Islet; Alex Fournier, Adèle Guay, Alexandra Pineault, Annie Cloutier Labonté. Absente sur la photo : Malaïka Racine.

## Clin d'œil architectural

### Une façade embellie!

La compagnie *Prolam* a procédé, en juin dernier, au rafraîchissement de la façade de l'édifice qui abritait anciennement *Les métiers à tisser Leclerc*.

Aujourd'hui, les locaux sont occupés par la *Corporation des arts et de la culture de L'Islet*, le *Carrefour jeunesse-emploi de la MRC de L'Islet*, le séchoir à bois de *Prolam*, *Cargo L'Islet* et le *Centre Esthétique Auto*.


C'est l'entreprise *Construction Langis Normand inc.* qui a fait les restaurations en conservant le cachet d'origine.

Guyline Hudon



L'entreprise *Construction Langis Normand inc.* a fait les restaurations en conservant le cachet d'origine. Photo : Guy Laprise.

R.B.Q. : 2539-5153-11



**Entrepreneur Général - Excavation**  
**Terrassement - Forage & Dynamitage - Mécanique**

**L'Islet** | **Cap-St-Ignace**  
**T. 418-247-3131** | **T. 418-246-5789**

[www.michelgamache.com](http://www.michelgamache.com) --- [www.fdcs.ca](http://www.fdcs.ca)



144, des Pionniers Ouest,  
L'Islet (Québec) G0R 2B0  
**418-247-5379**  
[meublesmarois@hotmail.com](mailto:meublesmarois@hotmail.com)

Magalie Caron  
Orthophoniste  
OOAQ|#1507

[www.mcorthophonie.com](http://www.mcorthophonie.com)  
T 418.234.2277  
@ mcaron.ortho@globetrotter.net



## Dans la tête de Sam

**J**e m'appelle Sam. J'ai dix ans. Je suis née à Québec. Je suis une petite chienne de ville qui a fréquenté l'univers des parcs à chiens. J'ai aussi dû m'adapter à une petite meute de chiens de traîneau avec qui j'adorais partir en excursion.

Depuis mon arrivée à L'Islet-sur-Mer, il y a huit ans, je mène une vie plus stable, moins de changement et moins d'adaptation. Je suis de la race canine. On a dit que j'étais un croisement entre le labrador et le berger allemand. Cependant, même le vétérinaire dit que j'ai du husky. Puisque j'ai été une petite chienne abandonnée, il est bien difficile de savoir exactement.

Ma maîtresse habite un bel appartement que je partage avec elle. Je suis au paradis. Elle me soigne, m'alimente, m'ouvre les portes, porte toujours un petit sac pour mes besoins quotidiens. Elle m'adore. Elle me respecte comme un être vivant à part entière.

Parfois, en marchant, je songe à mes premiers ancêtres, les loups. Auraient-ils



Sam. Photo : Guy Laprise.

donné le plus beau cadeau au monde en permettant la domestication de certains d'entre eux? Par exemple, telle que vous me voyez sur la photo, vous devez constater que je pourrais vivre dans une meute sauvage tellement je ressemble à une belle louve vieillissante.

Ne dit-on pas : *Le chien est le meilleur ami de l'homme...* Nous, les canins, comme d'autres animaux domestiques, nous avons nos écoles, nos hôpitaux, nos garderies, nos médecins vétérinaires et nos cuisiniers. En échange, notre collaboration ancestrale lie la vie canine à

celle de l'humanité. Plusieurs particularités de mon métabolisme expliquent comment les humains ont sollicité mes sens. Parmi les nombreuses fonctions auxquelles un grand nombre de congénères s'activent, notons : les animaux de compagnie, de douanes, de recherche de personnes disparues, d'alertes médicales, de protection de l'environnement, de détection de champignons comestibles ou de moisissures et tant d'autres.

De tous les temps, nous accompagnons les humains dans toutes leurs découvertes territoriales, en situation de paix comme de guerre. Malheureusement, les humains méchants dressent des canins méchants. Marchant et courant à travers toute la terre (c'est ainsi que ma maîtresse nomme la grosse boule où nous gambadons), nous avons une présence planétaire et nos familles sont nombreuses et variées... les mélanges génétiques sont plus qu'observables.

Mes sens exacerbés sont la source de la relation tissée avec l'homme. Cela est démontré dans les études scientifiques et anatomiques qui ont analysé notre métabolisme au cours des âges.

Je crois que je suis une bête savante comme si j'avais l'habitude humaine d'écrire...

*Suite le mois prochain...*

Guy Laprise



**CONSTRUCTION  
RÉNOVATION  
PAUL ST-PIERRE INC.**

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

# R.B.Q. : 8008-2870-59      Internet : [renovat@globetrotter.net](mailto:renovat@globetrotter.net)

436, chemin des Pionniers Est      **Bur. : (418) 247-3218**  
L'Islet-sur-Mer      Cell. : (418) 248-7602  
Québec G0R 2B0      [renovat@globetrotter.net](mailto:renovat@globetrotter.net)



**ENTREPRENEURS, PASSEZ DE L'IDÉE  
À L'ACTION AVEC LE PROGRAMME STA**

Recevez un appui concret pour votre projet prometteur de création d'entreprise

Le programme de Soutien au travailleur autonome (STA) d'Emploi Québec offre une aide financière sous forme d'allocation hebdomadaire pour une période maximale de 52 semaines.\* Prenez rendez-vous avec un conseiller aux entreprises du CLD L'Islet pour obtenir plus d'informations.

\* Certaines conditions s'appliquent.

Information : 418-598-6388 • [www.cldlislet.com/programmes/sta](http://www.cldlislet.com/programmes/sta)

Steve Leclerc,  
Artisan ébéniste - STA 2016

CLD L'Islet  
Centre local de développement

Québec

## Hommage au couple Duhamel pour avoir salué plus de 70 000 navires en 51 ans

À l'occasion de l'événement annuel *Hommage aux gens du fleuve*, organisé par le Musée maritime du Québec, le Musée maritime du Québec (MMQ) rendait hommage, le dimanche 20 août, à Monique et Delphis Duhamel, de Cap-Charles, à Deschailions sur Saint-Laurent, pour avoir salué plus de 70 000 navires provenant des quatre coins du monde, une contribution exceptionnelle de 51 ans à la vie maritime sur le fleuve ou au Québec.

### Une passion unique au monde

De 1964 à 2015, les Duhamel n'ont cessé de recenser et de saluer chaleureusement tous les marins des bateaux naviguant sur le fleuve si étroit à la hauteur de Cap-Charles où ils ont choisi délibérément de s'installer.

Au fil des ans, le rituel de salutation s'est bonifié sans jamais perdre de sa vigueur. On a communiqué quotidiennement et fidèlement avec tous les navires de différentes façons : la diffusion vers le large de l'hymne national du pays d'origine des marins, la levée du drapeau canadien, puis celle du pays d'origine, la levée sur la drisse des pavillons de salutations maritimes selon le code international des signaux, connu universellement de tous les marins du monde entier et, finalement, une inscription écrite à la main dans le livre des registres. Le couple estime que 90 % des navires ont répondu par des coups de sifflet à leurs salutations. En l'an 2000, forts des connaissances acquises à travers un passe-temps inusité, ils ont ouvert le *Centre de la navigation sur le St-Laurent* afin de révéler aux visiteurs les secrets et la richesse du mouvement des navires sur le fleuve.

Le MMQ a tenu à rendre un hommage à ces véritables ambassadeurs du Saint-Laurent, au moment où le couple vient tout juste de quitter sa légendaire propriété : « Portés par le désir de communiquer, M. et Mme Duhamel ont touché, au fil des jours et des années, autant les cœurs des pilotes du Saint-Laurent que celui des marins provenant de tous les pays. Un phénomène unique au monde qui rejoint la solidarité des gens de mer et démontre bien l'hospitalité et la créativité de ces gens du fleuve », a tenu à souligner la directrice générale du MMQ, Mme Sophie Limoges.

### Legs au MMQ

Jugeant que le MMQ était la meilleure institution pour conserver la mémoire de leur passion, les Duhamel ont légué le mât, les drisses, les pavillons tous cousus à la main par Mme Duhamel et les registres soigneusement tenus à jour pendant 51 années, une importante collection de registres de navires de la *Lloyd's* et autres dossiers de correspondance. Pour le conservateur du Musée, M. Alain Franck : « Il s'agit d'un legs qui permet d'illustrer l'attachement des Québécois au monde maritime, celui par qui tout le développement du Nouveau Monde a été rendu possible. »

### Partenaires de l'événement *Hommage aux gens du fleuve 2017*

Le MMQ tient à souligner avec recon-



Sophie Limoges, Alain Franck, Monique et Delphis Duhamel. Photo : Musée maritime du Québec 2017 - Marie-Pierre Lizotte, photographe.

naissance les partenaires qui ont permis la tenue de cet événement : la *Corporation des Pilotes du St-Laurent Central*, l'*Administration de pilotage des Laurentides*, la *Fête des chants de marins*, la *Municipalité de L'Islet* et le *Gouvernement du Québec*. Devenu une belle tradition, cet événement permet de reconnaître, depuis 10 ans, des gens ayant contribué de façon significative à la vie maritime québécoise ou à la sauvegarde du patrimoine maritime.

Rappelons que le MMQ a été fondé en 1968 à L'Islet et qu'il est le gardien de la collection nationale maritime du Québec. Il perpétue la mémoire du capitaine Joseph-Elzéar Bernier, né à L'Islet en 1852 et grand explorateur de l'Arctique pour le gouvernement canadien au début du 20<sup>e</sup> siècle. Il est reconnu pour avoir affirmé la souveraineté canadienne de ce territoire nordique.

Marie-Claude Gamache

*Nous avons  
ce qu'il vous faut...  
une équipe !*

Consultez nos chroniques sur notre site web  
[avocats-montmagny.com](http://avocats-montmagny.com)

LEMIEUX PARENT THÉBERGE  
— AVOCATS s.n. —

MONTMAGNY - 418 248-3114  
LA POCATIÈRE - 418 371-3114



Me Lemieux Me T. Blais Me Boilard Me Bouffard Me Paradis Me Labrie Me Théberge



## Comment réagir en cas d'incendie?

Un incendie peut se déclarer à tout moment, même là où on s'y attend le moins. Dès la présence de fumée et/ou de flammes, nous réagissons de façon impulsive et la panique s'installe rapidement, nous exposant alors à plusieurs dangers.

Voici quelques conseils pouvant vous aider dans ces circonstances :

### Règle no 1 : Pour éviter des pertes de vie et signaler la présence de fumée

Assurez-vous que vos avertisseurs de fumée soient bien installés et en bon état (voir la page 19 du *Guide du citoyen* disponible sur le site Internet de la MRC de L'Islet).

### Règle no 2 : Pour contenir un début d'incendie avant l'arrivée des pompiers

Un extincteur portatif de 5 lbs (classe ABC) sera un outil très utile advenant un début d'incendie. Placez-le au rez-de-

chaussée, près d'une des sorties. Lisez les instructions et informez tous les membres de la famille sur son mode de fonctionnement et son emplacement.

### Règle no 3 : Pour réduire le niveau de panique

Prévoir un plan dessin de votre logement en y indiquant les issues, l'emplacement de l'extincteur, la trousse d'urgence, le point de rassemblement à l'extérieur et le numéro de téléphone en cas d'incendie (9-1-1). En parler en famille. Qui fait quoi? Comment?

Le point de rassemblement, connu par tous les membres de la famille, est important pour éviter de se chercher et faciliter le décompte. Faites des exercices pour valider votre niveau de préparation.

### Règle no 4 : Pour votre sécurité et pour sauvegarder vos biens

Chaque minute compte à partir d'un début d'incendie. Même si l'incendie vous semble maîtrisé, ne prenez pas de chance et alertez immédiatement votre service des incendies en composant le 9-1-1.

### Règle no 5 : Pour limiter les pertes matérielles

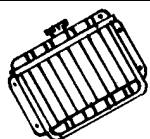
Une porte de chambre ou d'une autre pièce peut ralentir la propagation de la fumée et des flammes en offrant une résistance au feu entre 10 et 20 minutes. Attention, on ne doit pas s'attarder à valider si toutes les portes du logement sont fermées, au

*Suite page suivante..*



### Les Nouveaux Sentiers de la MRC de L'Islet

183, rang Terrebonne  
Sainte-Perpétue (Québec) G0R 3Z0  
Tél. / Téléc. : (418) 359-3348  
Sans frais : 1 877 359-3348  
nouveauxsentiers@globetrotter.net  
www.nouveauxsentiers.org



## Les radiateurs L'Islet enr.

- \* Mécanique générale
- \* Reconditionnement et réparation de radiateurs automobiles et industriels
- \* Vente et installation de pneus

50, 9<sup>e</sup> Rue, C.P. 633  
L'Isletville (Québec) G0R 2C0  
Tél. et téléc. : 418-247-5496

Luc Fortin, propriétaire

## Clinique vétérinaire Port-Joli

43 A, de Gaspé Ouest,  
Saint-Jean-Port-Joli, Qc  
G0R 3G0

Dre Louise Côté-Gendreau

Tél. : (418) 598-3185

ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC

### Norbert Morin

Député Côte-du-Sud  
418 234-1893  
1 866 774-1893  
nmorin-cds@assnat.qc.ca

## Carrossier ProColor

Service expert à toute épreuve

Léo, Katy et Michael Langlois  
Propriétaires

cdgl@cgocable.ca

T. 418 246.5853  
F. 418 246.1330

278, Chemin Vincelotte  
Cap-St-Ignace (Québec)  
G0R 1H0

Centre de débosselage G. L. Inc.  
Duro Vitres d'Autos G. & L. Langlois enr.

carrossierprocolor.com



Illustration tirée du dépliant *La Grande Évacuation* du ministère de la Sécurité publique.

risque de manquer de temps pour évacuer. Prioriser la porte de la pièce où vous vous trouvez et la porte où se trouve le foyer d'incendie, si la situation le permet, et vous diriger au point de rassemblement à l'extérieur. Attention aux portes extérieures laissées ouvertes, elles vont alimenter le feu en oxygène et favoriseront l'ampleur et la propagation des flammes.

**Règle no 6 : Pour éviter de vous mettre en péril**

Ne jamais retourner dans le logement pour chercher un animal de compagnie ou un objet oublié, cela pourrait vous être fatal.

Bertrand Galipeau  
Préventionniste en sécurité incendie  
MRC de L'Islet

**CLINIQUE DE PASSEPORTS**  
**BERNARD GÉNÉREUX DÉPUTÉ**  
MONTMAGNY—L'ISLET—  
KAMOURASKA—RIVIÈRE-DU-LOUP

JEUDI 14 SEPTEMBRE 2017, 16H À 20H 67, RUE DU ROCHER, RIVIÈRE-DU-LOUP  
VENDREDI 15 SEPTEMBRE 2017, 16H À 20H 470, RUE NOTRE-DAME, SAINT-PASCAL  
SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2017, 10H À 14H 6, RUE SAINT-JEAN-BAPTISTE EST, MONTMAGNY

## Où suis-je situé?

Pouvez-vous trouver à quel commerce, industrie ou service public appartiennent ces photos? Nous vous invitons à jouer aux devinettes avec nous. Les réponses se trouvent en bas de page.



Réponses :  
Bureau de Postes Canada à L'Islet-sur-Mer.  
Industries Exactop dans le parc industriel.

# ARNOLD THIBAUT

Licence R.B.Q. : 8000-2025-26

Représentant  
**Ecoflo**

ESTIMATION  
GRATUITE

- Excavation / Terrassement / Drainage
- Installation fosse septique
- Niveau laser
- Transport terre, gravier, sable
- Marteau hydraulique



**418-247-7177**

5, Lamartine Ouest, Saint-Eugène GOR 1X0

Cell. 418-241-3247



## Une deuxième collecte de fonds pour *Soupe au bouton*

**S**oupe au bouton, en collaboration avec l'Équipe en sécurité alimentaire de la CDC ICI Montmagny-L'Islet, organise sa deuxième collecte de fonds à Saint-Jean-Port-Joli pour la sécurité alimentaire.

C'est le samedi 2 septembre, entre 9 h 30 et 16 h, au croisement de la route 204 et de la route 132, que la « gang » impliquée récoltera des fonds

pour soutenir les familles et les personnes ayant des besoins alimentaires à travers la MRC de L'Islet. À cette occasion, il y aura un barrage routier entre la route 204 et la route 132.

Constitué depuis le 1<sup>er</sup> juin 2016, l'organisme Soupe au bouton, œuvrant en sécurité alimentaire, poursuit, en collaboration avec l'Équipe en sécurité alimentaire, des actions afin de favoriser



Photo : CDC ICI Montmagny-L'Islet.

l'autonomie alimentaire, le développement social et le soulagement de la pauvreté.

Les personnes souhaitant obtenir de l'information ou souhaitant s'impliquer peuvent contacter Claire Jacquin au 418-358-6001.

Claire Jacquin  
Agente de développement en collecte de denrées alimentaires

## THIBAUT GM

MONTMAGNY - LA POCATIERE  
*Votre concessionnaire de confiance !*

**vaste sélection  
de véhicules neufs et d'occasion**

**VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS**

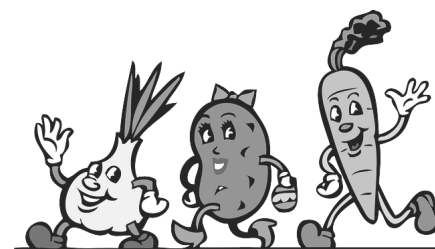
**LES AVANTAGES :**

- Inspection en 150 points et plus
- Garantie du manufacturier
- Assistance routière 24 heures
- Privilège d'échange

**Thibault**

418 248-7122 418 856-2621

[www.thibaultgm.com](http://www.thibaultgm.com)



## FRÉCHETTE

195, boulevard Taché Ouest, Montmagny  
418 248-2900 . [www.frechetteford.com](http://www.frechetteford.com)

### Chez Fréchette Ford, nous avons;

- UNE ÉQUIPE EXPÉRIMENTÉE
- DE LA TRANSPARENCE
- UN SERVICE PERSONNALISÉ
- UNE AMBIANCE CHALEUREUSE
- UN ENVIRONNEMENT SANS PRESSION
- UNE ÉCOUTE ATTENTIVE DE VOS BESOINS

**CHEZ NOUS, VOUS ÊTES CHEZ VOUS!**

**Francis Fréchette**  
Président

**Benoit Lévesque**  
Directeur des ventes

**Stéphane Bernier**  
Conseiller aux ventes

**Simon Boulet**  
Conseiller aux ventes

**Richard Dutil**  
Conseiller aux ventes

**Caroline Pigeau**  
Directrice financière

## L'autonomie alimentaire, ça se cuisine!

**A**u fil du temps, certains ont perdu les connaissances culinaires de leurs parents ou ont laissé tomber, faute de temps, l'habitude de cuisiner eux-mêmes leurs repas. L'Équipe en sécurité alimentaire *Soupe au Bouton*, de la *CDC ICI Montmagny-L'Islet*, offre à la population des activités qui ont un impact direct sur l'autonomie alimentaire des gens. Les cuisines collectives en sont un bel exemple.

Pour une troisième année consécutive, *L'Équipe en sécurité alimentaire* redémarre ses activités de **cuisine collective** sur l'ensemble du territoire de la *MRC de L'Islet* et de la *MRC de Montmagny*. Grâce à ce service, les participants peuvent cuisiner plusieurs recettes lors d'une même rencontre. Avec un accompagnement de qualité, les participants choisissent ensemble des menus, font la liste des achats et préparent les plats en collaboration. On y met en commun : temps, argent et connaissances pour confectionner des plats économiques, sains et appétissants selon les goûts et les besoins de chacun.

« Les participants qui repartent à la maison avec plus d'une vingtaine de portions à congeler pour le mois agissent directement sur leur autonomie alimentaire. En déboursant généralement moins de 1,50 \$/portion, on augmente la capacité des gens à bien se nourrir à petit prix. Voilà une activité qui fait toute la différence! », de déclarer Émélie Lapierre, agente de développement à la *CDC ICI Montmagny-L'Islet*.

Les cuisines collectives sont ouvertes à tous, réunissant des femmes et des hommes, peu importe l'âge et le revenu. Cette

activité permet de briser l'isolement, de sortir de la routine, d'apprendre de nouvelles recettes et de diminuer la facture d'épicerie. Plusieurs organismes offrent également ces activités sur le territoire de la *MRC de Montmagny* et de la *MRC de L'Islet*. Il est possible de prendre des informations sur les différents groupes de cuisines collectives sur l'ensemble des deux territoires au numéro de téléphone suivant : 418-358-6001.

Émélie Lapierre  
Agente de développement  
en autonomie alimentaire



ACUPUNCTURE  
*Mélanie Caron*

Acupuntrice  
Membre de la Fédération  
des Kinésiologues du Québec

418 241-2124  
À la clinique Physio Optimum  
Montmagny et St-Jean-Port-Joli  
acupuncturemelaniecaron@outlook.fr

No licence: A-022-16



TÉLÉ  
Au CŒUR de la  
CÔTE-DU-SUD  
Tourisme L'Islet

Surveillez nos écrans  
et affichez-vous!

Dans plus de 40 établissements  
DE LA MRC DE L'ISLET  
Information: 418 359-2124



 **Multi-Services**  
*E.C.* inc.

**Entrepreneur Général et Spécialisé  
en construction**

*Rénovation, Réparation, Installation, Assemblage  
et Services conseil pour vos achats*

Tél. : 418-247-7848  
Cell. 418-241-9964  
www.multi-services-ec.com

Éric Cloutier, prop. R.B.Q. : 8346-4370-51  
120, chemin Lamartine Est, L'Islet, G0R 1X0



 **SERVICES  
EMD**

**Mini-excavation**  
**Marteau hydraulique**  
**Niveau laser**

*Drainage de fondation  
Terrassement – Terre/gravier*

**Sylvain Emond**  
propriétaire

Tél. : 418 247-7630  
Cell. : 418 241-3175  
Télec. : 418 607-0520

195, 3<sup>e</sup> Avenue  
L'Islet (Québec) G0R 2C0





## Le Raid des Appalaches : L'Islet se démarque!

Le 29 juillet dernier avait lieu la 18<sup>e</sup> édition du *Raid des Appalaches*. Cette année, l'événement a connu un changement de date afin de s'inscrire dans la programmation du *Festival Sportif* de Sainte-Lucie-de-Beauregard. Ce sont 125 personnes qui ont pris place sur la ligne de départ dans les six catégories offertes et provenant de diverses régions.

### Défi 2 épreuves

Le *Défi 2 épreuves*, d'une distance de 38.8 km, incluant vélo et course en sentier, a permis aux participants de découvrir les secteurs de Lac-Frontière et de Sainte-Lucie-de-Beauregard.

### Catégorie Duo Vélo/Course Homme 18-39 ans

Guillaume Marion, de Bromont, a réalisé l'épreuve en un temps de 1 h 59 min 01 s. Il est gagnant de la catégorie Homme 18-39 ans. Daniel Thibault, de L'Islet, est arrivé en 8<sup>e</sup> place avec un temps de 2 h 41 min 56 s.

### Catégorie Duo Vélo/Course Homme 40-59 ans

Claude Gauvin, de Lévis, s'est hissé au premier rang de la catégorie Homme 40-59 ans avec un temps de 2 h 07 min 43 s. Pierre Bélanger, de L'Islet, est arrivé en 7<sup>e</sup> place avec un temps de 2 h 41 min 16 s.

### Catégorie Duo Vélo/Course Femme 40 ans et plus

Marie-Josée St-Pierre, de L'Islet, est arrivée première en 2 h 46 min 49 s, dans la catégorie des 40-59 ans. Elle était suivie de Marie-Josée Ouellet, en 2<sup>e</sup> place, avec un temps de 2 h 54 min 40 s.



Marie-Josée St-Pierre (à gauche) et Marie-Josée Ouellet (à droite) sur le podium. Photo fournie par Marie-Josée Ouellet.

Dans les autres catégories, il n'y avait aucune inscription des gens de L'Islet.

Pour cette édition, près de 50 bénévoles ont participé à la sécurité et la logistique des opérations avec l'équipe du *Parc des Appalaches*, ainsi que de nombreux partenaires.

Félicitations aux participant(e)s de L'Islet!

Guylaine Hudon





**Jos G Deschênes**  
À votre service depuis 1930

**Gravier  
Excavation  
Terrassement  
Déneigement  
Installation septique**

RBO: 2202-9060-79 384, des Pionniers Est, L'Islet G0R 2B0 **BIONEST**  
Incorporé à l'environnement

**418 247-5129**

**RMM**  
418 264-9017



**RÉNOVATIONS MARTIN CARON**

**TAXI**



**PELLETIER**  
(418) **247-3737**  
L'Islet

**À VENDRE**

Service 24 heures 



**PRODÉCOR S.V.**  
VENTE ET INSTALLATION

REVÊTEMENTS DE PLANCHERS • PRODUITS POUR L'INSTALLATION  
DISTRIBUTEUR D'OUTILLAGES PROFESSIONNELS • TOILES ET STORES

545, route de L'Église, Saint-Jean-Port-Joli (Québec) G0R 3G0  
T 418 358-0999 F 418 358-1112 prodecorsv@hotmail.fr  
www.prodecorsv.com R.B.Q. : 8109-7719-31

## Clin d'œil estival

### Sable et Glace 2017

La fin de semaine du 28, 29 et 30 juillet dernier avait lieu, au quai de L'Islet, le concours professionnel de sculpture sur Sable et Glace. Cette activité comportait deux volets : relève et professionnel. Près de 4 000 personnes sont venues encourager les sculpteurs.

#### Les participants dans le volet Professionnel sont:

Jonathan Bouchard : **Prix du jury et du public Sable - prix du public Glace**  
Guy-Olivier Deveau  
Julien Doré : **Prix du jury Glace**  
Marc Lepire  
Alex S. Girard

#### Les participants dans le volet Amateur sont :

Marie-Fauve Bélanger  
Michel Deaupré : **Prix du jury et du public sable**  
Isabelle Gasse  
Larissa Mathis  
André Poulin

Guyline Hudon



L'événement Sable et Glace a suscité un bel achalandage. Tous les commentaires reçus sont élogieux. La population de L'Islet et d'ailleurs a participé en grand nombre. Photo : Guy Laprise.

**Pour réserver votre espace publicitaire**  
ou pour publier un texte, la prochaine date de tombée  
sera le **15 septembre 2017.**

**Communiquez avec Le Hublot :**

Téléphone : **418-247-3333** Courriel : [clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

**UL USINAGE  
L'ISLET**

**USINAGE CNC** 135, boul. Nilus-Leclerc  
**CONCEPTION - AUTOMATISATION** L'Islet (Québec) G0R 2C0  
**MOULES ET MODÈLES** 418 247-7931  
**SOUDURE** [www.usinagelislet.com](http://www.usinagelislet.com)

POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE

ON EST  
LÀ.

**PROMUTUEL**  
ASSURANCE 🏠 🚗

1 888 265-7940  
[promutuelassurance.ca](http://promutuelassurance.ca)



**Arboriculture  
du Auboïs**  
*L'entretien des arbres augmente*

- Élagage
  - Abattage
  - Taille de haies
  - Essouchement
  - Haubanage
  - Déboisement
  - Débroussaillage
  - Aménagement forestier et acéricole
- Ouvriers diplômés  
Assurance responsabilité

Josué Caron 418 234-4147  
Matis Aubé 418 941-8897  
[duauboïs@gmail.com](mailto:duauboïs@gmail.com)



**DANIEL COULOMBE**  
**CONSTRUCTION inc.**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- Construction
- Commercial
- Rénovation
- Résidentiel

DANIEL  
COULOMBE

334, rue Principale, St-Cyrille (Québec) G0R 2W0  
Tél. : (418) 247-7928 – Fax : (418) 247-7721  
RBQ : 2972-7625-40

## Le tournoi de pétanque intergénérationnel

Ça partait mal le samedi 19 août dernier! Les nuages variaient du gris au noir, le sol était encore mouillé et on distinguait à peine l'Îsle-aux-Grues du fond brumeux. Malgré tout, les seize équipes inscrites se sont présentées et ont bénéficié d'une compétition et d'une température qui se sont améliorées d'heure en heure.

Quarante-huit aînés, adultes et enfants, regroupés en équipes de trois, se sont défiés amicalement mais aussi avec un esprit de compétition pour d'abord séparer les « forts » des « plus forts » puis ensuite pour se mériter les bourses...

Bien sûr, les victoires et les défaites se sont côtoyées.

Mais l'important, c'est d'avoir passé une belle journée.

La journée s'est terminée par la remise des prix de présence

- Pour les jeunes : Un ensemble de boules de compétition « MATCH MINIMES » de Obut, offert par le Club de l'Âge d'Or de L'Islet.
- Pour les adultes : Un magnifique ensemble de produits de l'érable, offert par M. Fernand Bérubé et Mme Monique Leclerc.

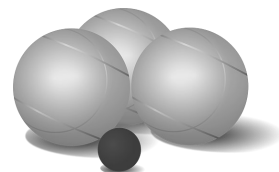
... et la remise des bourses aux vainqueurs.

- Pour les « Forts »
  1. Réal Gagnon, Joey et Rupert Guimond
  2. Paul-Émile Gamache, Christian et Kyle Gamache
  3. Marguerite Thériault, Pierre et Maxime Boucher
- Pour les « Plus forts »
  1. Robert Tardif, Marie-Claude Tardif et Rose Gaudreau
  2. Maurice Julien, Jean-Claude Bernier et Raphaëlle Gosselin
  3. Christiane Julien, Gaétan L'Italien et Chloé Gamache

Fernand Bérubé et Jean Lacerte, Organiseurs

*Photos du haut :*

*De gauche à droite : Alexis Roy et Adrien Gosselin. Photo : Jean Lacerte.*



# UNIPRIX

**Marc Hurtubise**  
310, boul. Nilus-Leclerc, L'Islet  
**247-3978**

Livraison gratuite • Produits naturels  
Timbres • Comptoir photo • Loterie  
Prise de la tension artérielle • Location d'appareils orthopédiques  
Service professionnel et personnalisé

Éric Giasson, prop.

181, 3<sup>e</sup> Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | www.cuisineeg.com | eric@cuisineeg.com

CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION  
POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE

**Pour vos travaux de...**

- Construction • Démolition
- Rénovation • Nettoyage...

LOUEZ UN DE NOS CONTENEURS

Plusieurs dimensions disponibles, selon vos besoins

**Éco-Centre du Golf**

Votre partenaire environnemental sur la Côte-du-Sud!

- Centre de tri
- Récupération et valorisation des matériaux, secs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • 418 248-3323

418 246-3255  
1 877 646-3255  
www.concassesducap.com  
Licence R.B.Q. : 2164-1964-99

**-DÉMÉNAGEMENT**

**-ENTREPOSAGE**

**-TRANSPORT SPÉCIALISÉ**

Conscient de vos besoins

482, boul. Taché Est, Montmagny, QC G5V 1E2  
418 248-9353 | 1 866 448-9353  
www.bomontexpert.com

## Club de marche Pas à Pas de L'Islet

Les activités du Club de marche Pas à Pas de L'Islet vont bon train. Les responsables invitent tous les amateurs de marche de tous âges à venir se joindre à eux. Voici les prochaines dates et points de rencontre du club pour le mois de septembre 2017.

Les sorties ont lieu tous les mardis, de 19 h à 20 h.

- 5 septembre : J'Allume enr. (exceptionnellement à 18 h 30)
- 12 septembre : Caisse du Nord de L'Islet
- 19 septembre : Chemin des Appalaches
- 26 septembre : École Bon-Pasteur

Bienvenue à tous!



Pour information :

- Lucille Morin, 418-247-7107
- Pauline Pelletier, 418-247-5360

## Cinéma...

Voici les films qui seront présentés au mois de septembre au Ciné-club L'Imaginaire du Centre socioculturel Gérard-Ouellet de Saint-Jean-Port-Joli.

### Sage Femme

9, 13 et 14 septembre, à 19 h 30.

Claire est une sage-femme. En froid avec sa mère, se sentant loin de son fils, elle remet en question son travail alors que ses supérieurs semblent favoriser le rendement au détriment de l'aspect humain. Un jour, elle voit resurgir Béatrice, l'ancienne maîtresse de son père décédé. Cette femme égoïste qui a toujours prôné la liberté est son exact opposé. Atteinte d'un cancer incurable, Béatrice cherche à se rapprocher de Claire. Cette dernière, récalcitrante, se laisse néanmoins gagner par cette présence frivole qui rend l'existence plus légère.

### Expo 67, Mission impossible

23, 27 et 28 septembre, à 19 h 30.

Expo 67, Mission Impossible propose de

revivre la grande aventure inédite et passionnante des coulisses de l'évènement qui a transformé le pays.

## Exposition

### Le photographe Yvon Jolivet de Rimouski

Le photographe tend à mettre en valeur le milieu naturel par une photographie de proximité. Monsieur Jolivet résume ainsi son travail : « Mon traitement photographique varie en fonction des thèmes exploités. Lorsqu'il est tout en contraste, il en révèle toutes les couleurs et les textures. Je préconise l'approche du naturel à travers l'univers minéral comme support du vivant. » **L'exposition Impression marine se poursuivra jusqu'au 26 septembre.**

Mélanie Bourgault,  
Assistante à la programmation  
et exposition  
Centre Socioculturel Gérard-Ouellet

## Maison Marie-Fitzbach

Bienvenue aux personnes autonomes, semi-autonomes ou en convalescence. Vous vous retrouverez dans un environnement chaleureux : grand terrain aménagé avec promenade sur la rive du Saint-Laurent, jardin de fleurs, gazebo...



Personnel compétent et formé  
Menus variés et équilibrés  
Deux salles de séjour spacieuses  
Surveillance éveillée 24 h / 24  
Studios disponibles : porte patio, balcon  
Portes codées  
Caméra de surveillance (entrées)  
Activités hebdomadaires  
Salle de bain privée à chaque appartement

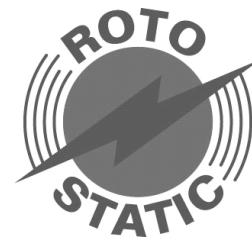
### Autres services :

Salon de coiffure  
Stationnement  
Aires de repos  
Ascenseur sur les 3 étages  
Salle à manger  
Patios (2)  
Vue sur le fleuve  
Bibliothèque



167, des Pionniers Ouest  
L'Islet-sur-Mer (Québec) G0R 2B0

Téléphone : 418-247-5580 • 418-247-5349



## On s'occupe de votre maison

- Nettoyage d'échangeur d'air
- Nettoyage de tapis à sec (séchage 1 heure)
- Nettoyage de meubles
- Nettoyage de carpettes de laine
- Grand ménage de murs et plafonds
- Décapage et cirage de planchers
- Nettoyage de céramique
- Neutralisation d'odeurs (urine)

## RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

Daniel Lévesque

**Nouveau** Tél. : 418-714-6950

# Les Régates des Piliers 2017

« Qui aime la jeunesse, aime la mer! » Eh bien, c'est près d'une soixantaine de régatiers qui l'ont encore prouvé lors de la course amicale de voiliers, de catamarans et de dériveurs qui se déroulait le 19 août dernier, dans le cadre de la *Fête des Chants de marins* de Saint-Jean-Port-Joli.

Malgré le ciel couvert, pas moins de 14 embarcations ont pris le départ de la *Régate Eustache-Anctil*, à 15 h, au large du quai de Saint-Jean-Port-Joli, pour naviguer le trajet de 5,5 milles nautiques. Quel spectacle extraordinaire ont donné les équipages à la foule amassée au bout du quai!

Un vent constant de force 4 (entre 11 et 16 nœuds) a porté les voiliers tout au long du trajet qui consistait en un triangle puis un aller-retour au large. Une partie entre 11 monocoques, 2 catamarans et un dériveur s'est jouée pendant près d'une heure, sous un vent qui effleurait à peine les voiles et... les tempéraments! À l'an prochain!

## Résultats de la régata # 5

### 1<sup>re</sup> position :

#### Mafille D'o

Skipper : Claudel Bélanger (L'Islet)

Temps compensé : 51 min 29 sec



De gauche à droite : Claudel Bélanger, skipper; Jérémie Chénard, Marika Bilodeau, André Demers, barreur. Photo fournie par Nathalie Arsenault.

### 2<sup>e</sup> position :

#### Ciel Rouge

Skipper : Simon Deschênes (Saint-Jean-Port-Joli)

Temps compensé : 53 min 9 sec

### 3<sup>e</sup> position :

#### Indus

Skipper : Yves Dionne (Saint-Roch-des-Aulnaies)

Temps compensé : 55 min 34 sec

Nathalie Arsenault



## GARAGE C. & F. CARON

- Pneus
- Traitement antirouille
- Alignement
- Air climatisé
- Remorquage
- Mécanique générale
- Spécialité : Tuyau d'échappement sur mesure

Merci de votre  
encouragement



Visitez-nous  
sur notre site Internet :  
[garagecfcaron.com](http://garagecfcaron.com)



51, Rang 2 Est, Saint-Jean-Port-Joli

Tél.: 418-598-6955

# Club de patinage artistique

## Cours de patinage récréatif

Vous voulez apprendre à patiner, rencontrer de nouveaux amis? Le club de patinage tient à vous informer que vous pouvez vous inscrire. L'inscription aura lieu le jeudi 7 septembre 2017, entre 18 h et 21 h, au Centre Rousseau.

Il reste des places pour les bouts de choux et les adultes. De plus, il sera possible de former un groupe de jeunes pour améliorer les techniques de patin afin de les préparer au hockey. Un rabais de 10 % sera accordé pour toute nouvelle inscription, pour la 1<sup>re</sup> année. Il y aura aussi porte ouverte, en vous inscrivant pour les 2 premiers cours.

Dépêchez-vous de vous inscrire. On vous attend en grand nombre.

Pour plus d'informations, communiquer avec :  
Lucie Morin au : 418-247-7614 (soir et fin de semaine)

Marjolaine Tardif, responsable



Jean-Yves Gauvin

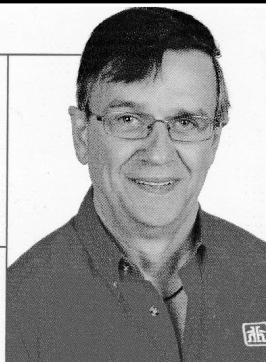
Pièces et Accessoires St-Jean Inc  
303 de L'Eglise  
St-Jean, Port Joli G0R 3G0

T 418 598 3388

F 418 598 9807

jeanyves.gauvin@homehardware.ca

Store #2476-1



Construction  
Langis Normand  
Inc.

Entrepreneur général  
Commercial, résidentiel, agricole

COMPLICE DE VOS  
projets

René Cloutier

238, des Pionniers Ouest  
L'Islet, QC, G0R 2B0  
Tél.: 418 247-7606  
Télec.: 418 247-7005  
Cell.: 418 241-8942  
lanorme8@videotron.ca

R.B.Q.: 1277-851044

L'automne est à nos portes!  
Prévoyez vos travaux!

Scie à chaîne à essence  
**MS 170**

Cylindrée: 30,1 cm<sup>3</sup>  
Puissance: 1,3 kW  
Poids: 3,9 kg (8,6 lb)

**259<sup>95</sup>\$**

ÉCONOMIES AUTOMNALES 2017

RECEVEZ UNE TROUSSE WOOD-PRO GRATUITEMENT à l'achat d'une scie à chaîne STIHL sélectionnée.

Scie à chaîne à essence <b>MS 180 C-BE</b>		<b>379<sup>95</sup>\$</b>
Scie à chaîne à essence <b>MS 250</b>		<b>439<sup>95</sup>\$</b>
Scie à chaîne à essence <b>MS 271</b>		<b>549<sup>95</sup>\$</b>
Scie à chaîne à essence <b>MS 261 C-M</b>		<b>699<sup>95</sup>\$</b>

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Scie à chaîne à essence  
**MS 291**

**499<sup>95</sup>\$**

ÉCONOMIES AUTOMNALES 2017

Souffleur à main à essence  
**BG 50**

Cylindrée: 27,2 cm<sup>3</sup>  
Puissance: 0,7 kW  
Poids: 3,6 kg (7,9 lb)

**189<sup>95</sup>\$**

Souffleur à batterie <b>BGA 45</b>		<b>159<sup>95</sup>\$</b>
Souffleur à batterie <b>BGA 56</b>		<b>259<sup>95</sup>\$</b>
Souffleur aspirateur/broyeur à essence <b>SH 56 C-E</b>		<b>279<sup>95</sup>\$</b>
Souffleur à dies à essence <b>BR 600</b>		<b>649<sup>95</sup>\$</b>
Souffleur à dies à essence <b>BR 700</b>		<b>699<sup>95</sup>\$</b>

STIHL MOTOMIX™ - L'ULTIME CARBURANT PRÉMÉLANGE

DISPONIBLE EXCLUSIVEMENT CHEZ VOTRE DÉTAILLANT STIHL!

## Centre Multiservices 2C inc.

• LOCATION D'OUTILLAGE

• ATELIER DE RÉPARATION (TOUTE MARQUE)

- MOTO  
- VTT  
- MOTONEIGE



• LUBRIFIANTS

PÉTRO-CANADA - SHELL - SINTO

SAINT-JEAN-PORT-JOLI  
51, 2<sup>e</sup> rang Est  
(Québec) G0R 3G0

Jonathan Chouinard

Tél.: 418 598-3047

Fax.: 418 598-9357

centremultiservices@hotmail.com



## Septembre 2017

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
<p><b>Horaires des bibliothèques</b></p> <p>Secteur L'Islet-sur-Mer : Tél. : 418-247-7576 dimanche : 10h à 11h; mardi : 18h30 à 19h30; jeudi : 18h30 à 20h. Internet aux heures d'ouverture.</p> <p>Secteur Ville de L'Islet : Tél. : 418-247-5345 mercredi : 13h30 à 14h30 et 18h30 à 19h30 Internet sur réservation</p> <p>Secteur Saint-Eugène : Tél. : 418-247-5052 dimanche : 10h à 11h30; mardi : 18h30 à 20h; jeudi : 18h30 à 20h. Internet aux heures d'ouvert.</p>						
<p><b>3</b> Tirage Loterie N-Dame de Bonsecours (après la messe de 9h30)</p>	<p><b>4</b> Fête du Travail  Pétanque (CL, 18h30)</p>	<p><b>5</b> Halte-garderie (MCDP, 8h30 à 15h) Club de marche <i>Pas à Pas</i> (J'Allume, 18h30) Pétanque (CL, 19h) Conseil municipal (HV, 19h30) Filles d'Isabelle (CS, 19h30)</p>	<p><b>6</b> Marche nordique avec bâton (CS, 8h30)  Pétanque (CL, 18h30)</p>	<p><b>7</b> Jeudi 5 à 7 <i>Samuel T. Carrier</i> (PHS, 17h)  Pétanque (CL, 19h)</p>	<p><b>1</b> Inscription Patinage récréatif (CR, 18h à 21h) Vendredi en musique <i>Marco Roberge</i> (québécois) (PHS, 19h30)</p>	<p><b>2</b> Rassemblement des Blais d'Amérique (Lévis, 9h à 20h) Collecte de fonds Soupe au bouton (Route 204 et 132) Spectacle en plein air <i>The Vintages</i> (PHS, 20h)</p>
<p><b>10</b></p>	<p><b>11</b> Pétanque (CL, 18h30)</p>	<p><b>12</b> Halte-garderie (MCDP, 8h30 à 15h) AQDR Déjeuner-conférence (à la Rive, Mgy, 9h) Pétanque (CL, 18h30) Chev. Colomb (Ex. : 18h45, Gén. : 19h30) Club de marche <i>Pas à Pas</i> (Caisse du Nord de L'Islet)</p>	<p><b>13</b> Marche nordique avec bâton (SH, 8h30) Pétanque (CL, 18h30) Fermières LSM (SH, 19h30) Cinéma... <i>Sage Femme</i> (CGO, 19h30)</p>	<p><b>14</b> AQDR Déjeuner-conférence (à la Rive, Mgy, 9h)  Pétanque (CL, 19h)  Cinéma... <i>Sage Femme</i> (CGO, 19h30)</p>	<p><b>15</b> Tombée textes et publicité <i>Le Hublot</i> Après-midi de cartes (SH, 13h30) Cadets (ESBP, 18h45) Vendredi en musique <i>Régis Savard</i> (populaire, country) (PHS, 19h30) Bingo (CR, 19h30)</p>	<p><b>16</b> Porte Ouverte Rousseau Métal (entre 9h à 16h) Inscrivez-vous!</p>
<p><b>17</b> Heure du conte (BL, 10h)</p>	<p><b>18</b></p>	<p><b>19</b> Halte-garderie (MCDP, 8h30 à 15h) Fermières VL (HV, 19h30) Club de marche <i>Pas à Pas</i> (ch. des Appalaches, 19h30)</p>	<p><b>20</b> Marche nordique avec bâton (Desserte, 8h30) Salon de la 2<sup>e</sup> jeunesse (Cap-St-Ignace, 9h30) Déjeuner amical des aînés (Rest. Au Rocher, 9h) Correction <i>Le Hublot</i> (BLH, 13h)</p>	<p><b>21</b></p>	<p><b>22</b> Début de l'automne Après-midi de cartes (SH, 13h30) Cadets (ESBP, 18h45) Bingo (CR, 19h30)</p>	<p><b>23</b> Cinéma... <i>Expo 67</i> (CGO, 19h30)</p>
<p><b>24</b></p>	<p><b>25</b></p>	<p><b>26</b> Halte-garderie (MCDP, 8h30 à 15h)  Club de marche <i>Pas à Pas</i> (ESBP, 19h30)</p>	<p><b>27</b> Marche nordique avec bâton (Café du Bon Dieu, 8h30) Assemblée <i>Le Hublot</i> (SH, 10h et 13h) Cinéma... <i>Expo 67</i> (CGO, 19h30)</p>	<p><b>28</b> Parution <i>Le Hublot</i>  Cinéma... <i>Expo 67</i> (CGO, 19h30)</p>	<p><b>29</b> 21<sup>e</sup> Journées de la culture Après-midi de cartes (SH, 13h30) Cadets (ESBP, 18h45) Bingo (CR, 19h30)</p>	<p><b>30</b> 21<sup>e</sup> Journées de la culture</p>

**BJPB** : Bibliothèque Jean-Paul Bourque  
**BL** : Bibliothèque Lamartine  
**BLH** : Bureau du journal Le Hublot  
(16, des Pionniers Est, L'Islet)  
**BLL** : Bibliothèque Léon-Laberge  
**CACLI** : Corporation des arts et de la  
culture de L'Islet  
**CGO** : Centre socioculturel Gérard-Ouellet

**CL** : Centre des loisirs de L'Islet-sur-Mer  
**CML** : Centre Multidisciplinaire  
**CM** : Salle Chanoine Martel  
**CR** : Centre Rousseau  
**CRBB** : Centre récréatif Bertrand-  
Bernier  
**CS** : Centre social des Chevaliers de  
Colomb

**CSA** : Club Sportif les Appalaches  
**EM** : Entraide au Masculin  
**ESBP** : École secondaire Bon-Pasteur  
**HV** : Hôtel de ville L'Islet  
**LJ** : Centre-Femmes La Jardilec  
**MCDP** : Maison communaut. des Pionniers  
**MCJ** : Maison communautaire Joly  
**MDJ** : Maison des Jeunes

**MMQ** : Musée maritime du Québec  
**MMV** : Musée de la mémoire vivante  
**PN** : Parc Nautique Saint-Jean-Port-Joli  
**PLC** : Parc Les Cabrioles  
**PHS** : Parc Havre du Souvenir  
**RCIM** : Radio communautaire  
**SH** : Salle des Habitants de L'Islet  
**SM** : Salle municipale Saint-Eugène









## AVIS AUX RETRAITÉS

### VOUS VOUS ENNUYEZ!

Nous cherchons des personnes pour travailler  
à temps partiel 2 à 3 jours semaine,  
de jour (7 h à 17 h) et de nuit (18 h à 4 h 30).

Cela vous intéresse, contactez-nous :

par courriel :

[karineb@lesboislemelin.com](mailto:karineb@lesboislemelin.com)

au bureau :

907, Côte de Saint-Aubert  
Saint-Jean Port-Joli (Qc) G0R 3G0

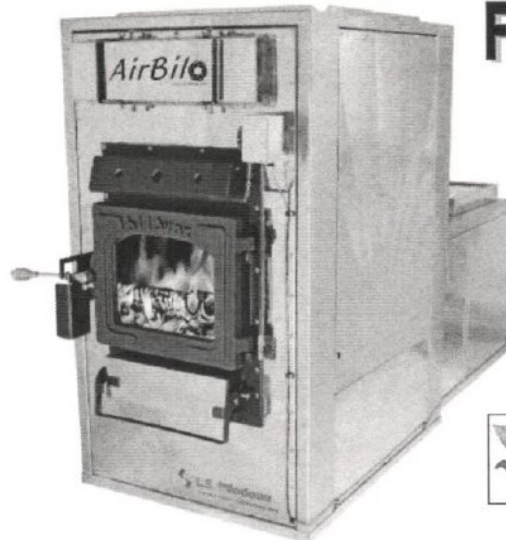
**Tél. : 418-598-9223**

Fax : 418-598-7364

## Échangeur d'air



## Fournaise AirBilo

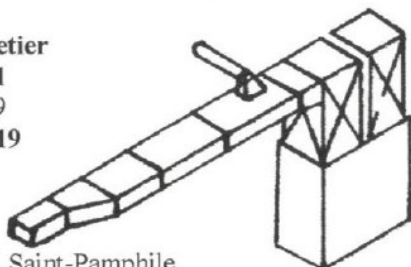


Rep.: Claudel Pelletier

Tél. : 418-356-2701

Fax. : 418 356-2179

RBQ : 8297-8933-19



103, Rang du Nord, Saint-Pamphile  
[ferblanterie.cote.du.sud.inc@hotmail.com](mailto:ferblanterie.cote.du.sud.inc@hotmail.com)

## FERBLANTERIE CÔTE DU SUD INC.

- ✓ Concepteur en ventilation
- ✓ Fournaise air chaud
- ✓ Atelier de pliage
- ✓ Nettoyage de conduits de ventilation
- ✓ Échangeur d'air récupérateur de chaleur Venmar A.V.S.
- ✓ Gaine métallique (stainless)

Septembre  
vente  
Anniversaire

LES MARCHÉS  
TRADITION

MARCHÉ  
AUBONNE  
mon épicier d'aujourd'hui

93, 7<sup>e</sup> Rue, L'Islet Téléphone : 418-247-5206

Du 8 au 21 septembre 2016